

SARRERA (INTRODUCCION)

La idea de este curso surgió de varias conversaciones entre amig@s de la cuadrilla y de fuera de la cuadrilla. Muchos/as de estos/as confesaban predisposición por aprender euskera, pero muchos/as por limitaciones de tiempo alegaban dificultades. Visto esto, empecé a buscar, por simple curiosidad, en internet cursos de euskara y no ví ninguno (ni de euskera ni de otro idioma), si ví, en cambio, apuntes de euskera avanzado, o métodos para aprender inglés basados en leer clásicos de la literatura inglesa.

Entiendo a mis amigos/as y compañer@s de estudios, ya que el que escribe tambi?n, al igual que ellos/as, ha estudiado desde pequeño siempre en castellano, el modo de aprender euskera que tuvo el autor se debe básicamente a hablar euskara, sin miedo a meter la pata de vez en cuando; solíamos salir a pueblos de fuera de Bilbo (a fiestas o simplemente fin de semana). Algunos/as amigos/as dicen tener verg?enza de meter la pata (a mí tambi?n me pasaba), esto es una chorrada, nunca es vergonzoso estar aprendiendo con la práctica un idioma; por ejemplo, si fuésemos a Inglaterra a aprender ingl?s, o a Alemania a aprender alem?n, no hablaríamos pues inglés o alemán respectivamente, pu?s claro que sí. Lo mismo cuando un ingl?s, italiano, portugués, chino, viene aquí, ?l/ella habla castellano, o incluso euskera, por que quiere aprender y puede que nos haga gracia por algún fallo que pueda tener, pero nunca nos reiremos de ?l/ella, sino con ?l/ella, ya que nos hace gracia como ha dicho algo. Por tanto insisto en que NUNCA aprender un idioma practicando es VERGONZANTE. Además, en el fondo los/as euskaldunes apreciamos mucho el inter?s que otras personas puedan tener por el euskera. Bueno, toda esta chapa por si hay alguien que le de verg?enza practicar euskera de vez en cuando (como el autor cuando empezó a practicar); no obstante, ya s? que hay mucha gente que aparca todo eso y no le da ningún corte hablar o intentar hablar en euskera, así hay que ser pues, natural, sin verg?enzas. El autor personalmente suele hablar en euskera con personas de su entorno que estan aprendiendo, y estas por si mismas aprenden leyendo, viendo la tele, escuchando música o radio, y hablando; de este modo el autor se siente reconfortado por ayudar a aprender, y las personas de su entorno por poder practicar un poquillo y aprender.

Este documento est dedicado a cualquier persona que no sepa euskera y quiera aprender, tanto en Araba (en Araba por ejemplo el alcalde de Vitoria-Gasteiz sigue forzando el traspaso de estudiantes de modelo D a B, o B a A sin tener en cuenta la voluntad de los padres para ampliar la oferta en modelo D) como en Gipuzkoa o como en Bizkaia, pero especialmente dedicado a los/as navarros/as, ya que si antes tenían poca posibilidad de estudiar en euskera los/as críos/as, o mandar a los/as hijos/as a estudiar en euskera los padres, ahora parece que según en que parte de Navarra vivas, ya no tienes posibilidad de estudiar euskera en un colegio público. Esto es, unos padres de Iruñea o Burlada parecen tener más derechos educativos con respecto a sus hijos/as ya que pueden mandarlos a los modelos A, D y G; pero si viven en Tudela parece que se gasta menos en modelos educativos, y solo pueden mandarlos/as a modelo A o G. En opinión del autor, solo debieran existir los modelos A (todo en castellano menos una asignatura de euskera) y el D (todo en euskera menos la asignatura de lenguaje en castellano), y puede que tambi?n, de haber un modelo único, un modelo B (mitad de las asignaturas en castellano, y la otra mitad en euskera). El modelo G (todo en castellano) no parece pues un modelo justo teniendo en cuenta solidaridad entre navarros (euskaldunes y no euskaldunes), y historia de Navarra. Habiendo en toda Navarra la posibilidad de elección de modelos, que sean los padres los únicos y los últimos que elijan el modelo en que estudien sus hijos/as, y que no lo decidan los/as políticos/as con sus leyes. En la Comunidad Autonoma Vasca, y en las zonas vascofona y mixta de Navarra esto se ha hecho con éxito incluso con chavales/as que no saben euskera ya que nunca lo han hablado en casa. El euskera, como cualquier otro idioma, es cultura y como tal nunca se debe tratar de esconderla o taparla, pues la cultura es riqueza, además una persona cuanto más idiomas sepa, más fácil le resultará poder aprender otros idiomas en el futuro, ya que est acostumbrado/a a distintos modos de decir algo, expresarse, entender distintas construcciones gramaticales,...

Bueno, el autor no quiere, en absoluto, con todo esto ir en contra ni a favor de ningún partido político, pues la única intención que el tiene es facilitar el aprendizaje del euskera a personas que, como ?l, por la circunstancia que fuera, han estudiado en castellano, y quieren aprender o conocer el euskera. Para el autor la cultura, y por tanto el euskera, es apolítica y por esto no es patrimonio de ningún partido. Simplemente pediría, a título personal, que los/as responsables políticos/as navarros tomaran cartas en el asunto (mismos derechos de educación en toda Navarra, creación por tanto de puestos académicos bilingües, retomar políticas de normalización lingüística,...) para que todos/as los/as navarros/as tengan las mismas opciones de educación, y que ningún/a navarro/a se sienta discriminado.

Después de ver curso completo, el autor se percató de que quizás debería haber puesto más ejercicios prácticos, no obstante, cada cual puede obtener material en euskera en los siguientes (yo recomiendo sobre todo música porque puedes oírlo varias veces, tienes las letras, y se te quedará guay con la música);

-Periódicos: Egunkaria (todo en euskera, y además es apolítico)

-Radio:

Euskadi Gaztea

Euzkadi Irratia

Bizkaia Irratia (est última para Bizkaia).

En Araba, Nafarroa y Gipuzkoa no conozco las emisoras.

-Televisión: ETB-1

-Internet:

www.egunkaria.com

www.kaixo.com

www.jalgi.com

-Musika;

Negu Gorriak (puede que el grupo en euskera más conocido de la historia)

Latzen (buen heavy)

Su ta gar (extraordinario heavy, reconocido por heavys de todo el mundo)

Mikel Markez (cantautor, música muy bella, especial para jóvenes enamoradizas, pero gusta a todo el mundo)

Mikel Urdangarin (cantautor, bellísimas canciones, especial para jóvenes enamoradizas, pero gusta a todo el mundo; como pega diremos que tiene muchas palabras en vizcaino, distintas a las del batua que se aprenden en este curso, que son las oficiales, y que se aprenden en las escuelas/ikastolas, y en las radios y tele)

Skalariak (hacen buen Ska)

Betagarri (hacen buen Ska)

Urtz (rock con buenísimas melodías)

Hertzainak (históricos de la música vasca, buenísimas canciones)

Oskorri (grupo muy bueno para aprender euskera, tienen unos 25 años y siguen ahí, hacen música muy buena y animada (clásica vasca), a mí me gustan mucho y merece la pena oírlos)

Alaitz eta Maider (estas chicas tocan la triki a lo moderno, la triki hay gente que le gusta mucho, como a mí, o a los que no les gusta nada, yo creo que su música es muy buena)

Gozategi Anaiak (también tocan la triki con guitarra, etc)

Hemendik at! (música de disco melódica, esta muy muy bien)

Puede que en el curso falte alguna cosilla concreta, pero, es bastante útil para iniciarse, y llegar a poder leer y a hablar en euskera con normalidad, de todos modos cuanto más se practica un idioma más se aprende, y mejor se habla, por tanto es cada cual el que tiene que hacer el esfuerzo. Yo recomendaría hacer una lección cada semana (bueno sería cada más tiempo en función del tiempo que cada uno pueda invertir), a partir de la lección 15 se podrían leer muchos textos o entender cosas de la tele. También estaría bien cada X lecciones repasar lo visto para no olvidar. Aprender un idioma no es una carrera, y no consiste en acabar cuanto antes, sino acabar bien, por tanto que a nadie le importe volver atrás para repasar, además es recomendable (al no ser que haya alguien que tenga un memorion). Algunas lecciones, sobre todo las primeras, me han salido bastante largas, así que supongo que requerirán más tiempo que el resto.

Para aprender euskara son muy útiles los euskaltegis (aek, habe, independientes, aquí enseñan a fondo y hacen que el alumno adquiera experiencia. Además tienen muchos años de experiencia en educación.

Personalmente, al autor, como a cualquiera que aprende, le gustaba aprender cada vez más, verse capaz de entender y poder incluso hablar. Hoy día el autor es considerado por quien no le conoce como euskaldunzarra (persona cuya lengua materna fue el euskera), y al ser preguntado responde que es euskaldunberri (persona cuya primera lengua no es el euskara, pero que habla euskara). Animos pues para estudiar euskara, el autor es euskarazale (le gusta cada vez más el euskara), y euskalzale (le gusta lo relativo a la cultura vasca).

El autor: Baquero

Contacos o consulta de página en;

www.geocities.com/aprendereuskera

<http://personales.com/espana/bilbao/aprendereuskera>

AURKIBIDEA (INDICE)

1. Pronunciación, IZAN
2. Pregunta, negación, nongoa (-koa)
3. Verbo "estar". EGON (non), -tzen egon
4. Verbo "ir" y "venir". JOAN (nora), -tzera; ETORRI (nondik), -tzetik
5. Posesivos. norena (nire X, nirea, nireak,...)
6. Lugar. aurrean, atzean,...; aurrekoa, atzeko
7. Demostrativos de lugar (hau, hori, hura,...)
8. Zenbakiak (números)
9. Familia
10. Tiempos verbales con IZAN en presente
11. UKAN orainaldia
12. EDUKI, JAKIN (presente)
13. NOR-NORI orainaldia (presente)
14. NOR-NORI-NORK orainaldia.
15. AHAL (poder), BEHAR (tener que, deber de, haber de), NAHI (querer).
16. NOR-NORK orainaldia (UKAN ampliado).
17. Berrikusi aditzak (repasar los verbos).
18. Datak (fechas) eta orduak (horas).
19. konparaketak (comparaciones).
20. IZAN iragana (pasado)
21. UKAN iragana.
22. NOR-NORI iragana.
23. NOR-NORI-NORK iragana.
24. AHAL, BEHAR, NAHI iraganeako aditzekin (con verbos de pasado).
25. EGON, EDUKI iraganean.
26. hitzen eraikipena (construcción de palabras).
27. hiztegi: gorputza, jantziak eta etxea (diccionario: cuerpo, ropas y casa).
28. NOR-NORK iraganean (UKAN ampliado en pasado).
29. Berrikusi iraganeko aditzak.
30. Zer? Zergatik? (¿qu??, ¿por qu??).
31. -zkero/ -z gero (en caso de ...).
32. IZAN, UKAN ahaleran (en potencial).
33. IZAN, UKAN, NOR-NORI-NORK aginteran (en imperativo).
34. Erlatibozko esaldiak (frases de relativo).
35. IZAN baldintzan eta ondorioan (en condicional)
36. UKAN, NOR-NORI baldintza eta ondorioan.
37. NOR-NORI-NORK baldintza eta ondorioan.
38. Berrikusi baldintzako eta ondorioko aditzak.

39. IZAN, UKAN subjuntiboan: dadin,... (en subjuntivo; sea...).
40. Batzuk (varios).
41. Batzuk (varios).

1. GAIA (1ª LECCIÓN)

En ortografía, no existen ni acentos, ni diéresis, ni las siguientes letras: c, ñ, q, v, w, y. Tampoco se escriben dos eles (ll).

Se lee como se escribe, las letras son igual que en castellano, excepto para las siguientes;

Euskara
Castellano
Ejemplo

tz, tx, ts

"ch", en realidad las tres se pronuncian distinto, pero para empezar a aprender vale con pronunciarlo como "ch"
gatza (sal) etxea (casa) itsasoa (mar)

z
"s", en realidad es como silbante, pero se pronuncia mucho como s
izan (ser)

j
como la "j" castellana en Gipuzku y Nafarroa, y como "ll" en Bizkaia, cada cual que lo pronuncie como quiera.
joan (ir)

il,
como "ll" en castellano
makila (bastón)

VOBAL+i+VOCAL como "ll" en castellano
garraio (transporte)
arratoia (rata)

in
como "iñ" en castellano
mina (dolor)

En euskara no es necesario poner las personas en una frase, pero estas son:

ni yo
zu tú
hura ?l/ella
gu nosotros/as
zuek vosotros/as
haiek ellos/as

Como vemos, y podemos adelanarlo ya, el euskera no tiene g?nero (masculino/femenino) ni en las personas ni en los adjetivos, ni en los sustantivos. Empezaremos con el verbo mas usado, este es el IZAN, en castellano se leería como "isan", y significa ser;

IZAN
(ser)

ni NAIZ
(yo soy)

zu ZARA
(tú er?s)

hura DA
(?l/ella es)

gu GARA
(nosotros/as somos)

zuek ZARETE
(vosotros/as sois)

haiek DIRA
(ellos/as son)

En euskera los verbos se ponen al final de la frase, unos ejemplos son:

EUSKARAZ
CASTELLANO

ni Gorka naiz
yo soy(me llamo) Gorka

zu ikaslea zara
tú er?s estudiante

hura langilea da
?l/ella es trabajador/a

gu Bilbokoak gara
nosotros/as somos de bilbao

zuek bilbotarrak zarete
vosotros/as sois bilbainos/as

haiek ikasleak dira
ellos/as son estudiantes

haiek Pedro eta Marta dira
ellos son Pedro y Marta

Gorka naiz
soy Gorka

Observamos que en plural se pone una "k" al final de la palabra ikaslea (estudiante), sirva en adelante que para crear plurales en euskara se añade siempre una "k". En realidad si buscamos en el diccionario, encontramos "ikasle" sin "a" al

final, esta "a" es el artículo y siempre lo pondremos en sustantivos (en realidad hay casos en los que no se usa, pero para nuestro euskara coloquial lo usaremos siempre sin que nadie nos diga nada).

Para acabar esta 1ª lección, ya de por sí un poco densa, entraremos con algunas expresiones cotidianas:

EUSKARA
CASTELLANO

Egun on!
Buenos días

Arratsalde on!
Buenas tardes

Gabon!
Buenas noches

Ezkerrik asko!
Muchas gracias

Mila ezker!
Mil gracias

Ez horregaitik!
De nada

Agur!
Adios

Gero arte!
Hasta luego

Ikusi arte!
Hasta la vista

Bihar arte!
Hasta mañana

Kaixo!
Hola

On egin!
Que aproveche

Urte berri on!
Feliz año nuevo

Zelan?
¿que tal?

ondo, eta zu?
bien, ¿y tú?

ni ere ondo.
yo también bien.

Recomiendo como ejercicio (ariketa) traducir las siguientes frases;

Kaixo, ni Miguel naiz

zu David zara

hura Natalia da

Gu Gazteizkoak gara

Zuek Iruñakoak zarete

Haiek Tuterakoak (de Tudela) dira

hura maisua (profesor/a) da

zu medikua (médico) zara

2. GAIA

En euskara las oraciones interrogativas se construyen según el esquema:

GALDEGAIA+VERBO+SUJETO+"?"

El sujeto, en realidad, no es obligatorio ponerlo.

Galdegaia es la palabra que nos dice el tipo de pregunta que hacemos, o nos hacen, por ejemplo NOR significa "quien", NORTZUK significa "quienes", NON significa "donde", NONGOA "de donde" si es una persona, NONGOAK "de donde" cuando preguntamos sobre varias personas....Así decimos:

EUSKARACASTELLANO

Nor zara zu? ¿Quién eres tú?

Nor da hura? ¿Quién es él/ella?

Nortzuk dira haiek? ¿Quiénes son ellos/as?

Nortzuk zarete zuek? ¿Quiénes sois vosotros/as?

Nor da? ¿Quién es?

Para preguntas que se contestan con un sí o un no, las interrogativas se construyen como afirmativas, por ejemplo;

EUSKARACASTELLANORESPUESTAS POSIBLES Zu Pablo zara? ¿tú eres Pablo? Bai, ni Pablo naiz (sí, yo soy Pablo) Ez, ni ez naiz Pablo, ni Alberto naiz (no, yo no soy Pablo, yo soy Alberto) Marta Bianakoa da? ¿Marta es de Viana? Bai, Marta Bianakoa da. Ez, Marta ez da Bianakoa, Marta Lodosakoa da. Zuek Labastidakoak zarete? ¿vosotros/as sois de Bai, gu Labastidakoak gara. Labastida? Ez, gu ez gara Labastidakoak, gu Oiongoak gara. En la última respuesta, para decir que somos de Oyón, como Oion acaba en "n" no ponemos la terminación (atzizki) -koak,

sino -goak, que significa lo mismo pero se pone cuando el pueblo acaba en -n. Así para decir que somos de IruN, decimos "gu IruNgoak gara", de Larraun, "Larraungoak",... Las oraciones negativas se construyen según el esquema siguiente; SUJETO+EZ+VERBO+..... El sujeto, otra vez, no es en absoluto obligatorio. EUSKARACASTELLANO
 Ez naiz arrantzalea, ni okina naiz No soy pescador, yo soy panadero/a. Hura ez da garraiolaria, huraEl/ella no es transportista, el/ella es tendero/a dendaria da Ni ez naiz Natalia, ni Monica naizYo no soy Natalia, yo soy Monica Ya que hemos comentado algunos oficios, diremos, para acabar la lección, como se construyen las palabras para los oficios. En euskara, "denda" significa tienda, añadiendo el atzizki (sufijo) -ari tenemos "dendari" (tendero); también sabemos que "taberna" significa bar, así que añadiendo de nuevo -ari tenemos "tabernari" (tabernero, o barman); de "kanta" (cantar) tenemos "kantari". En otros casos "garraio" (transporte), que en castellano se pronuncia "garrallo", ponemos -lari hacienos "garraiolari" (transportista). Lo comentado es la regla general para oficios, pero hay excepciones, como de "arrantza" (pesca) hacer "arrantzale" (pescador), esto ya se explicará más adelante (aunque diremos ahora que la terminación -zale significa "aficionado a", o "que le gusta el/la" pesca). Como ariketa (ejercicio) en este tema, propongo traducir los siguientes textos; -Egun on!, ni Gonzalo naiz, eta zu? -Kaixo, ni Laura naiz, eta Iruñakoa nnaiz, eta zu, nongoa zara zu? -ni Barakaldokoa naiz, agur Laura! -Agur Gonzalo! -Arratsalde on! ni David naiz, eta zuek, norrtzuk zarete? -Arratsalde on, gu Almudena eta Ana gara, etta Burlatakoak gara, eta zu, nongoa zara zu? -ni Tafallakoa naiz. -Agur David. -Agur. -Kaixo, ni Ana naiz, eta zu, zu garraiolariaa zara? -Ez, ni ez naiz garraiolaria, ni postaria (el cartero) naiz. -Barkatu (perdón), zu Alfredo zara? -Bai, ni Alfredo naiz. -agur Alfredo. - agur Ana.

3.GAIA

En euskara hay pocos verbos que se declinen como el IZAN, ya veremos luego el porqué, pero uno de esos pocos es el EGON (estar), además es muy usado, así que lo veremos;

EGON
 CASTELLANO

ni NAGO
 yo estoy

zu ZAUDE
 tú estás

hura DAGO
 ?l/ella está

gu GAUDE
 nosotros/as estamos

zuek ZAUDETE
 vosotros/as estáis

haiek DAUDE
 el/ella están

Para indicar estancia en un lugar ponemos el atzizki -n si es en un sitio (BilboN->en Bilbo), o -etan si es en varios sitios (futbol zelaiETAN->en los campos de fútbol). Si el sitio acaba en consonante se pone -en (Paris->ParisEN, Madrid (Madrid) -> MadridEN) Unos ejemplos con este verbo pueden ser;

EUSKARACASTELLANO

Non zaude?¿Donde estás?

Azkoitian nago.Estoy en Azkoitia.

Non dago Nerbioi-Ibaizabal ibaia?¿Donde está el río Nervión-Ibaizabal?

Nerbioi-Ibaizabal Bilbon dagoEl Nervión-Ibaizabal está en Bilbao

Non dago Wally?¿Donde está Wally?

Wally ez dago.Wally no está.

non daude behiak?¿Donde están las vacas?

Behiak mendietan daude.Las vacas están en las montañas.

Non ostia zaudete?¿Donde ostias estais?
 Tragu bat harTZEN gaude.Estamos tomaNDO un trago.
 Iruñan, tragu bat hartzen gaude. Estamos en Iruña, tomando un trago.
 Iruñako Jarauta kalean tragu bat hartzen gaude. Estamos en la calle Jarauta de Iruña tomando un trago.
 kaixo, zelan zaude?Hola, ¿qué tal estás?
 ni ondo, eta zu?Yo bien, ¿y tú?
 ni ondo ere bai, agurYo bien también, adiós.

En 3 ejemplos hemos descubierto el gerundio, si el infinitivo del diccionario es "hartu" (coger) hemos quitado el -tu, y hemos puesto el -tzen, construyendo así el gerundio. Este -tzen veremos más adelante como no solo sirve para el gerundio, sino que va a ser muy útil para diferenciar los tiempos verbales, aunque todavía no nos interesa mucho, luego lo usaremos más. Reuniendo normas para añadir el atzizki de gerundio tenemos que son muy pocas:

Si acaban en: POR EJEMPLO=ADIBIDEZ
 -tuquitar -tu y poner -tzenharTU->harTZEN,
 begiraTU (mirar) ->begiraTZEN
 -nquitar -n y poner -tenegoN->egoTEN
 izan->izaten
 jan (comer)->jaten
 edan (beber)->edaten
 -siquitar -i y poner -tenjausi (caer)->>jausten
 ikusi (ver)->ikusten

En general en cuanto oigamos o leamos cada verbo seguramente se nos irá quedando.

Como ariketa intentaremos traducir las siguientes frases:

-Kaixo Rafa, non dago David?
 -Rafa Ansoainen dago, eta gu berriz (en cambio) Iruñean gaude.
 -Bai, gu Iruñean, Gaztelu Plazan paseatzen (pasear) gaude

-non dago China?
 -China Asian dago.
 -eta Roldan, non dago Roldan?
 -Roldan Laosen dago.

-non gaude?
 -Bilboko Kafe Antzokian gaude.

-Bilboko Kafe Antzokian gaude?
 -Ez, ez gaude Bilboko Kafe Antzokian, gu Billboko Azkena pub-en gaude.

-non zaude?
 -etxean nago.

-kalean (en la calle) zaude?
 -ez, ez nago kalean, ni zinean (cine) nago..

4. GAIA

Otro de los poquísimos verbos que se suelen conjugar es el JOAN (ir), el galdegaia es el NORA, para indicar a donde se pone el atzizki -ra (-era, si el sitio acaba en consonante, por tanto, como el NON, Paris->ParisERA, Madril->MadrilERA), y -etara si es

m s de un sitio.

JOANCASTELLANO

niNOA yo voy

zuZOAztú vas

huraDOA?l/ella va

guGOAZnosotros/as vamos

zuekZOAZTEvosotros/as vais

haiekDOAZellos/as van

Ejemplos:

EUSKARACASTELLANO

ni bilbora noa.yo voy a Bilbao.

nora goaz?¿donde vamos?

Bianara goazvamos a Viana

nora zoazte?¿donde vais?

Iruñara goaz berriro.vamos a Iruña de nuevo/otra vez.

Iruñara, tragu bat hartzeragoazvamos a Iruña, a tomar un trago

Bilboko Alde Zarreko dendetara noavoy a las tiendas del Casco Viejo de Bilbao

amama ikustera noavoy a ver a la abuela

tragu bat harTZERA, significa "a tomar un trago", las reglas para construir así las palabras es coger el -ten o -tzen de la lección anterior, quitarle la -n y ponerle el -ra, no tiene m s secretos.

El último verbo que os conjugo es el ETORRI (venir), el galdegaia es el NONDIK, para indicar de donde se pone el atzizki -tik (-etik si el sitio acaba en consonante, Paris->ParisETIK), y -etatik si es mas de un sitio (mendietatik significa de los montes).

EUSKARACASTELLANO

niNATORyo vengo

zuZATOZtu vienes

huraDATORel viene

guGATOZnosotros/as venimos

zuekZATOZTEvosotros/as venis

haiekDATOZellos/ellas vienen

Ejemplos;

EUSKARACASTELLANO

ni Donostiatik natoryo vengo de San Sebastian

nondik zatoz?¿de donde vienes?

nondik datoz umeak?¿de donde vienen los/as niños/as?

umeak Parisetik datozlos/as niños/as viene de Paris

nondik dator dirua?¿de donde viene el dinero?

dirua bankuetatik datorel dinero viene de los bancos

tragu bat hartzetik natorvengo de tomar un trago

etxetik natorvengo de casa

eskolatik datorviene de la escuela

Ariketa;

-kaixo Jose Miguel, nondik zatoz?

-Tuteratik nator.

-eta nora zoaz?

-Portugaletera noa.

-nora zoaz orain (ahora)?

-orain kalera noa, ama.

-eta nondik zatoz?

-komunetik (komuna=vater/servicio) nator, aggur ama

Jose Luis pelikula bat hartzera doa

Jose Luis peilkula bat hartzetik dator

5.GAIA

Los articulos posesivos tanto en euskara como en castellano pueden funcionar como tales (mi coche, mis coches, tu casa, su perro...), o como sutantivos (el mío, los míos, el/la tuyo/a, los/as tuyos/as,...)

EUSKARA
CASTELLANO
EUSKARA
CASTELLANO
EUSKARA
CASTELLANO

NIRE kotxea
mi coche
NIREA
el/la mío/a
NIREAK
los/as míos/as

ZURE txakurra
tu perro
ZUREA
el/la tuyo/a
ZUREAK
los/as tuyos/as

BERE katuak
sus gatos
BEREA
el/la suyo/a
BEREAK
los/as suyos/as

GURE liburua
nuestro libro
GUREA
el/la nuestro/a
GUREAK
los/as nuestros/as

ZUEN paperrak
vuestros papeles
ZUENA
el/la vuestro/a
ZUENAK
los/as vuestros/as

HAIEN kutxa
su caja (de ellos)
HAIENA

el/la suyo/a (de ellos/as)
HAIENAK
los/as suyos/as

Nos parecen fáciles los posesivos, ya que si es MI "algo", ponemos NIRE "algo"; si es EL MIO ponemos una -A detrás (NIREA), y si

es LOS MIOS (en plural), ponemos -AK detrás (NIREAK). Lo mismo para 1ª, 2ª y 3ª persona del singular y del plural, y como además el euskara no tiene género (masculino, femenino) nos ponemos contentos porque resulta ser más fácil de lo que en principio nos parecía.

El galdegaia es NORENA (de quien), NORENAK (de quien) si preguntamos por varias cosas.. si en vez de decir el mío, o los tuyos, o los suyos, queremos decir los de Miguel, o los de Inma, ponemos al nombre el atzizki -rena (-renak si son cosas plurales), y quitamos la r al atzizki (-ena) si el nombre acaba en consonante, o si el dueño de ese algo es plural.

Adibideak (ejemplos);

EUSKARACASTELLANO

Jose Manuel nire kotxean dator Jose Manuel viene en mi coche
nire aita lanean dago Mi padre está en el trabajo.
ba (pues) nirea etxean dago pues el mío está en casa
gure liburuak lodiak dira nuestros libros son gordos
ba haienak ez dira lodiak pues los suyos (de ellos) no son gordos
haienak argalak diralos de ellos son delgados
gure maisua Gazteizetik dator nuestro/a profesor/a viene de Vitoria
gurea Iruñatik dator el/la nuestro/ viene de Iruña
gureak Bilbotik datozlos/as nuestros/as vienen de Bilbao
Norena da liburua? ¿de quien es el libro?
liburua nirea da el libro es mío
liburua Miguelena da el libro es de Miguel
liburua Inmarena da el libro es de Inma
liburua Miguelena eta Inmarena da el libro es de Miguel y de Inma
liburua ikasleena da el libro es de los estudiantes
norenak dira liburuak? ¿de quien son los libros?
liburuak nireak diralos libros son míos
liburuak Miguelenak diralos libros son de Miguel
liburuak Inmarenak diralos libros son de Inma
liburuak ikasleenak diralos libros son de los estudiantes

Ariketa:

-Nire kotxea gorria(rojo) da, eta zurea?
-Nirea berriz(en cambio) grisa (gris) da.

-Norena da arkatza (el lápiz)?
-Arkatza Jose Mariarena da.
-Eta nirea non dago?
-Zurea mahaian (mahaia=mesa) dago

-Non dago gure txakurra (perro) ?
-Gure txakurra kalean dago.

6. GAIA

En esta lección veremos los indicativos de lugar.

EUSKARACASTELLANO

AurreanDelante

AtzeanDetrás

GainganEncima

Azpiandebajo

Ondoal lado

Ezkerrana la izquierda(ezkerra=izquierda)

Eskuineana la derecha(eskuina=derecha)

Kontuz! (cuidado); "ondo" en euskara también significa "bien" en castellano (ondogo=estoy bien)

Como ejemplos vemos:

EUSKARACASTELLANO (traducciones posibles)

-Koaderno mahai gaingan dagoEl cuaderno está encima de la mesa

El cuaderno está en la mesa

El cuaderno está sobre la mesa

-Katua mahai azpian dagoEl gato está debajo de la mesa

El gato está bajo la mesa

-txakurra mahai ondoan dago.El perro está al lado de la mesa.

-Txoria nire ondoan dagoEl perro está a mi lado

-Jose Antonio etxe aurrean dagoJose Antonio está delante de casa

-María Jos? etxe atzean dagoMaría Jos? está detrás de casa

-txapela zure buru gaingan dagoLa boina está sobre tu cabeza

-Miguel zure ezkerrean dagoMiguel está a tu izquierda

-Zu nire eskuinean zaudeTú estás a mi derecha

Nos fijamos en que en todas las oraciones hemos usado el EGON, y que todos los indicativos de lugar acaban en -n, ¿casualidad?, pues no, los indicativos de lugar también se pueden usar con otras terminaciones ya vistas, por ejemplo:

EUSKARACASTELLANO

Mahai gaingekoaderno urdina dael cuaderno DE encima de la mesa es azul

Mahai azpikatu zuria dael gato DE debajo

Mahai ondokotxakurra doberman bat daEl perro DE al lado de la mesa es un doberman

Nire ondokotxoria daEl perro DE mi lado es amarillo

Zure buru gaingekotxapela beltza daLa boina DE encima de tu cabeza es negra

zure ezkerrekoa Miguel daEL DE tu izquierda es Miguel

Nire eskumakopersona zu zaraLa persona DE mi izquierda eres tú

Gure ondokoa Ana daLA DE al lado nuestro es Ana

Gure ondokoeska Ana daLa chica DE al lado nuestro es Ana

Gure ondokoakMarta eta Ana diraLAS DE al lado nuestro son Marta y Ana

Gure ondokoeskakMarta eta Ana diraLas chicas DE al lado nuestro son Marta y Ana

María zure ondoara daMaría va a tu lado

Alex eta Miguel bere ondoara daAlex y Miguel vienen a su lado

Haiek zubi azpitik datozeEllos/as vienen DE debajo del puente

Haiek zubi gaingera daEllos/as van A encima del puente

Etxe aurreko kotxea nire daEl coche DE delante de la casa es mío

Taberna atzeko furgoneta haienta daLa furgoneta DE detrás del bar es de ellos/as

Hemos usado los atzizki's -ra y -tik para indicar procedencia y destino, tambi?n usado -ko para referirnos al lugar en que se encuentra algo (mahai gaineKO koaderno); -koa para decir EL/LA DE "algún sitio" (mahai gaineKOA urdina da->EL DE encima de la mesa es azul); y -koak para LOS/LAS DE "algún sitio" (gure ondoKOAK lagunak dira->LOS/LAS DE al lado nuestro son amigos/as).

Ariketa;

-Nortzuk dira zure ondokoak?

-Nire ondokoak Alex eta María dira.

-Non zaudete?

-Buckingham Palace aurrean gaude

-Zinean zaude?

-ez, ondoko dendan nago

7. GAIA

Los articulos demostrativos en euskara son:

EUSKARACASTELLANO

Hauesto,este/a

Horieso,ese/a

Huraaquello,aquel/lla

Hauekestos/as

Horiekesos/as

Haiekaquellos/as

Vemos que "aquello","aquel", y "aquella" (hura) coincide con el pronombre personal "?l", "ella" (hura), el "hura" se usa mas como pronombre personal (el/ella) que como demostrativo de lugar (aquel, aquello, aquella), no obstante, y aunque en poca medida puede ser usado tambi?m como demostrativo. Lo mismo ocurre con haiek.

Veamos algunos ejmplos:

EUSKARACASTELLANO

-Zer da hau?-¿quéés esto?

-Hau arkatz bat da-esto es un l piz

-Norena da arkatz hau?-¿de qui?n ess este l piz?

-Arkatz hau nirea da.-este l piz es mío

-ZER KOLOREKOA da jertse hau?-¿DE QUEE COLOR es este jersey?

-jertse hau oria da.-Este jersey es amarillo.

-eta praka horiek?-¿Y esos pantalonnes?

-praka horiek urdinak dira.-Esos pantalonnes son azules.

-Nongoak dira mutil horiek?-¿de dondde son esos chicos?

-Mutil horiek Azagrakoak dira.-Esos chicoss son de Azagra.

-Eta neska haiek, nongoak dira neska gazte hhaiek?-y aquellas chicas, ¿de donde son aquellas chicas jovenes?

-Neska gazte horiek Ansoaingoa dira.-aquellllas chicas jovenes son de Ansoain.

Observamos que el plural lo lleva el demostrativo (mutil horiek), en euskara, a

diferencia del castellano, no hay que poner plural en ambos (esoS chicoS), por tanto en euskara nunca diríamos "mutilAK horiek".
Lo mismo con "neska gazte horiek", que jamás sería "neskaK gazteaK horiek",

Como ariketa intentaremos traducir las siguientes frases:

-Norena da karpeta (carpeta) hau?
-karpeta hau Davidena da.

-Nor da neska hori?
-Neska hori María da.
-eta mutil hura?
-Mutil hura Juan da.

-Kamioi hau Miguelena da.

-Txakur horiek kalean daude.

8. GAIA

En este gaia (lección) estudiaremos los números. Veamos primeramente los números del 1 al 20:

- 1 bat11 hamaika
- 2 bi12 hamabi
- 3 hiru13 hamahiru
- 4 lau14 hamalau
- 5 bost15 hamabost
- 6 sei16 hamasei
- 7 zazpi17 hamazazpi
- 8 zortzi18 hamazortzi
- 9 bederatzi19 hemeretzi
- 10 hamar 20 hogei

El galdegile ez "zenbat" (cuantos/as, cuanto). Con "bat" y "bi" se pueden añadir sustantivos tanto a la izquierda como a la derecha (ver ejmplos), pero con números mayores, si se añaden sustantivos ser siempre al la derecha del número.
Ejemplos:

EUSKARACASTELLANO

-Zenbat zarete?-¿Cuantos/as sois?
-Zenbat pertsona zarete? -¿Cuántas personas sois?
-hamabi gara.-Somos doce.
-hamabiAK gara.-Somos LOS/LAS doce.
-hamabi pertona gara.-Somos doce personaas.
-hamabi pertsonaK gara.-Somos LAS doce ppersonas

-zenbat katu daude?-¿cuantos gatos hay?
-Zazpi katu daude.-Estan 7 gatos.
-Zenbat katu dira zureak?-¿Cuantos gatos son tuyos?
-nireak, lau katu dira.-míos, sonn 4 gatos.
-ba, beste hiruAK Angelenak dira.-pues, LLOS otros tr?s son de Angel.
-bai, hiru katu horiek Angelenak dira.-sí,, esos tr?s gatos son de Angel.

-zenbat da bi gehi hiru?-¿cuanto ess dos m s tr?s?
-bi gehi hiru, bost dira.-dos m s tr?s, son cinco.
-eta bi bider hiru?-y dos por tr?s?
-sei dira.-son seis.

-eta, zenbat dira hamasei ken zazpi?-y, #191;cuantos son dieciseis menos siete?
-bederatzi dira.-son nueve.
-eta hamabost zati hiru?-y quince entre tr?s?
-hamabost zati hiru bost dira.-quince entre tr?s son cinco.

En euskara, como en franc?s con los n?meros entre 60 y 99, se usan multiplos de 20, esto es para decir 34 diremos "veinte y catorce". Estos n?meros mayores son:

20 hogei
40 berrogei
60 hirurogei
80 laurogei

21 hogei ta bat
41 berrogei ta bat
61 hirurogei ta bat
81 laurogei ta bat

22 hogei ta bi
42 berrogei ta bi
62 hirurogei ta bi
82 laurogei ta bi

23 hogei ta hiru
43
63
83 laurogei ta hiru

24 hogei ta lau
44
64
84

25 hogei ta bost
45
65
85

26 hogei ta sei
46
66
86

27 hogei ta zazpi
47
67
87

28 hogei ta zortzi
48
68
88

29 hogei ta bederatzi
49 berrogei ta bederatzi
69 hirurogei ta bederatzi
89 laurogei ta bederatzi

30 hogei ta HAMAR
50 berrogei ta HAMAR
70 hirorogei ta HAMAR

90 laurogei ta HAMAR

31 hogeï ta HAMAÏKA

51 berrogei ta HAMAÏKA

71 hirurogei ta HAMAÏKA

91 laurogei ta HAMAÏKA

32 hogeï ta HAMABI

52

72

92

33 hogeï ta HAMAHIRU

53

73

93

34 hogeï ta HAMALAU

54

74

94

35 hogeï ta HAMABOST

55 berrogei ta HAMABOST

75

95

36 hogeï ta HAMASEI

56

76

96 laurogei ta HAMASEI

37 hogeï ta HAMAZAZPI

57

77

97

38 hogeï ta HAMAZORTZI

58

78

98

39 hogeï ta HEMERETZI

59 berrogei ta HEMERETZI

79 hirurogei ta HEMERETZI

99 laurogei ta HEMERETZI

Se usa "ta" (diminutivo de "eta", que significa "y" en castellano) para unir números. Ahora vemos los números de centenas, millares y millones (para unir milares con centenas no se usa "ta", pasa lo mismo en la union de millones con miles); 100 ehun 115 ehun ta hamabost 200 berrehun 238 berrehun ta hogeï ta zortzi 300 hirurehun 352 irurehun ta berrogei ta hamabi 400 laurehun 482 laurehun ta laurogei ta bi 500 bostehun 571 bostehun ta hirurogei ta hamaika 600 seirehun 601 seirehun ta bat 700 zazpirehun 799 zazpirehun ta laurogei ta hemeretzi 800 zortzirehun 827 zortzirehun ta hogeï zazpi 900 bederatzirehun 950 bederatzirehun ta berrogei ta hamar 1000 mila 1255 mila berrehun ta berrogei ta bost 2000 bi mila 2977 bi mila bederatzirehun ta hirurogei ta hamazazpi 3000 hiru mila 3001 mila ta bat (aquí no unimos con centenas, por tanto usamos "ta") 4000 lau mila 4087 lau mila ta laurogei ta zazpi (como antes, no hay centenas, y usamos "ta") 5000 bost mila 5112 bost mila ehun ta hamabi 6000 sei mila 6731 sei mila zazpirehun ta hogeï ta hamaika 7000 zazpi mila 8000 zortzi mila 9000 bederatzí mila 10000 hamar mila 11000 hamaika mila 11371 hamaika mila hirurehun ta hirurogei ta hamaika 22000 hogeï ta bi mila 22631 hogeï ta bi mila seirehun ta hogeï ta hamaika 36000 hogeï ta hamasei mila 47000 berrogei ta hamazazpi mila 59000 berrogei ta hemeretzi mila 59236 berrogei ta hemeretzi mila berrehun ta hogeï ta hamasei 84000 laurogei ta lau mila 97371 laurogei ta hamazazpi mila

hirurehun ta hirurogei ta hamaika 100000 ehun mila 151661 ehun ta berrogei ta hamaika mila seirehun ta hirurogei ta bat 267678 berrehun ta hirurogei ta zazpi mila seirehun ta hirurogei ta hamazortzi 999999 bederatzirehun ta laurogei ta hemeretzi mila bederatzirehun ta laurogei ta hemeretzi 1.000.000 miloi 15.571.315 hamabost miloi bostehun ta hirurogei ta hamaika mila hirurehun ta hamabost Oharra (nota): en fonética, cuando una palabra acaba en -n y la siguiente empieza en t-, la t- se pronuncia como "d", así, aunque escribamos "berrehun ta hamaika", pronunciaremos "ehun Da hamaika". Esto no solo es de este modo con los números, sino que vale en general, por ejemplo "jaun ta jabe" (amo y señor) lo pronunciamos como "jaun Da jabe". Esta composición de fonemas apenas se da en la práctica, no obstante si es frecuente en los números con centenas, los cuales siempre acaban con -n. Para los ordinales "el primero" se dice "lehen" y para el resto basta con añadir "-garren" al final del número (sin artículo), "-garrena" si queremos decir "el/la ---imo/a", o "-garrenak" para "el/las ---imos/imas". El galdegile es "zenbatgarren". Ejemplos: EUSKARA CASTELLANO -Zenbatgarren solairua da? -¿cuánto piso es? (¿qué número de piso es?) -laugarren solairua da. -Es el cuarto piso. -zenbat da aldizkaria? -¿cuánto es la revista? -aldizakaria berrehun ta berrogei ta -la revista son 250 pesetas. hamar pezeta dira. -aldizkaria euro bat eta berrogeita -la revista son un euro con/y 50 céntimos hamar ehuneko dira ("ehuneko"="céntimo") -Irratia hamazazpi euro eta hogeita -la radio son/cuesta 17 euros y 35 céntimos. hamabost ehuneko dira. -hau hogeita sei GARREN ikaslea da. -este es el/la alumno/a veintiseis AVO/A. (bigésimo sexto/a) -hau hirugarren A da. -este es EL/LA tercer/a -Hau hirugarren AK dira. -estos/as son LOS/LAS terceros/as. -hau hirugarren kurtso A da. -este es EL tercer curso. -hau hirugarren kurtso AK dira. -estos son LOS terceros cursos. -hau hirugarren kurtso KO klase AK dira. -estas son LAS clases DE tercer curso. Ariketa: -zenbat da haragia (la carne)? -haragia 1725 da/dira. -haragia hamar euro ta hogeita hamabost ehuneko dira. -zenbat da etxea? -etxea ehun ta berrogei ta hamasei mila zazpirehun ta hirurogei ta hemeretzi euro dira. -Zenbatgarren kurtsoan zaude? -seigarren kurtsoan nago.

9. GAIA

En esta lección abordaremos los distintivos de lazo dentro de la familia. Veamos pues los más comunes:

EUSKARA CASTELLANO ADIBIDEAK EJEMPLOS

aita/padre/papa/apa Nire aita mi padre

amama/madre/mama/amazua amatu madre

gurasoak/padres y madre/gurasoak mis padres (padre y madre)

semea/hijo Aitorren semeak los hijos de Aitor

alaba/hija bere alaba su hija

semea labak/hijos e hijas (en general) bere semea labak sus hijos (hijas e hijos)

umeak/hijos e hijas (en general) bere umeak sus críos (hijos e hijas)

anaia/hermano (de chico) Miguelen anaia el hermano de Miguel

neba/hermano (de chica) Anaren neba el hermano de Ana

arrebahermana (de chico) Miguelen arrebala hermana de Miguel

ahizpahermana (de chica) Anaren ahizpala hermana de Ana

aititea/buelo bere aitite Valentin dasu abuelo es Valentin

amama/buela bere amama Rosa M^a dasu abuela es Rosa M^a

iloba/nieto, nieta

osaba/tío

izeko tía

loba/sobrino, sobrina

lehenagorri/primero

lehenagorria/primera

gizona/hombre

jauna/señor

senarra/marido

emakume/mujer

andre/señora

emaztea/esposa

ezkongaiak/novios (formales, para casarse)

neska/chica, novia (sin casarse, de chavales) nire neska mi novia

mutil/chico, novio (sin casarse, de chavalas) zure mutila tu novio

suhia/novio

errainnuera
aitaginarrebasuegro
amaginarrebasuegra
kuinatucuñaado, cuñada
aitabitxipadrino
amabitximadrina
senidefamiliar
familiafamilia
sendifamilia (los que viven en la misma casa)

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

-Nire aitaren anaia eta nire amaren nebaEl hermano de mi padre, y el hermano
nire osabak dira.hermano de mi madre son mis tíos
-nire aitaren arrebak eta nire amarenLa heermana de mi padre, y la hermana
ahizpak nire izekoak dira.hermano de mi madre son mis tías
-nire aitaren aita nire aitite da.El padree de mi padre es mi abuelo
-nire amaren aita nire aitite daEl padre dde mi madre es mi abuelo
-Sofiaren neba (NO "ANAIA") daEs el hermanno de Sofia
-Pedroren anaia (NO "NEBA") daEs el hermanno de Pedro.
-Hura Pedroren anaia da?! es el hermano dde Pedro.
-nire osabaren alaba nire lehengusina daLa hija de mi tío es mi prima
-nire osabaren semea nire lehengusua daEl hhijo de mi tío es mi primo
-nire neskaren aita datorViene el padre dde mi novia
-zure mutilaren ama datorViene la madre dde tu novio

Ariketa:

-Nor da zure lehengusuaren arreba?
-nire lehengusuaren arreba nire lehengusinaa da.
-eta lehengusuren anaia?
-nire lehengusua da ere (tambi?n)
-benetan? (de verdad?)
-bai, eta nire izekoaren semea da ere
-eta zure lehengusinaren ahizpa?
-nire lehengusina
-eta zure lehengusinaren neba?
-nire lehengusua

10. GAIA

Ahora veremos como construir formas verbales usando solo el IZAN (ya visto) como aditz laguntzaile (verbo de ayuda). Veamos como conjugar los verbos ZORABIATU (marear(se)), JAUSI (caer(se)), igo(subir), jeitsi (bajar), iritsi (llegar), IRTEN (salir);

EUSKARACASTELLANO

zorabiatu naizme he mareado(pasado reciente)
zorabiaTZEN naizme mareo(presente simple)
zorabiaTZEN ARI naizme ESTOY mareaNDO(presente continuo)
zorabiatuKO naizme mareaR? (futuro)

jausi zarate has caído
jausTEN zarate caes
jausTEN ARI zarate ESTÁS cayeNDO
jausiKO zarate caeRÁs

igo daha subido
igoTZEN dasube
igoTZEN ARI daESTÁ subieNDO
igoKO dasubiRÁ

jeitsi garahemos bajado
jeisTEN garallegamos
jeisTEN ARI garaESTAMOS llegaNDO
jeitsiKO garallegaREmos

iritsi zaretehabeis llegado
irisTEN zaretellegais
irisTEN ARI zareteESTAIS llegaNDO
iritsiKO zaretellegareis

irten dirahan salido
irteTEN dirasalen
irteTEN ARI dira ESTÁN salieNDO
irtenGO dirasaldRÁn

La introducción de -T(Z)EN ARI conforma el gerundio, y es mejor usar esta forma que la ya vista de -T(Z)EN EGON (en realidad esta última es mal dicha aunque se oye). Así preferiremos decir "zorabiatzen ari naiz" que "zorabiatzen nago" (esta última sería incorrecta).

Para los verbos que admiten conjugación (ya vistos) no usamos -TEN+ izan, sino que los conjugamos. Por tanto en vez de decir "joaten naiz", conjugamos el JOAN y decimos "noa" (lo mismo para todas las personas en el JOAN, ETORRI y EGON).

Encontramos que según la terminación de cada verbo se pone -TEN o -TZEN. Para el futuro añadimos -KO en todos los verbos, menos en los que acaban en -N, en los cuales añadimos -GO.

En los que acaban en -TU (zorabiaTU), o en -DU (konponDU=arreglar(se)), quitamos -TU o -DU y ponemos -TZEN (zorabiaTZEN, konponTZENN).

Los que acaban en -I (jausI, ikusI (ikusi=ver)), quitamos la -i y ponemos -TEN (jausTEN, ikusTEN).

Como caso particular del anterior, tenemos los verbos acabados en -TSI o -TZI (jeiTSI, iriTSI, irenTZI (tragar), idaTZI (escribir)). En estos pasamos la S o Z delante, y ponemos -TEN, quedándonos -STEN o -ZTEN (jeiSTEN, iriSTEN, irenZTEN, idaZTEN).

Si acaban en -N (irteN, egiN (hacer), joaN) quitamos la -N y ponemos -TEN (irteTEN, egiTEN, joaTEN).

Cuadro resumen;

AZKEN HIZKIA (última letra)
GEHITU (añadir)
ADIBIDEAK

-TU, -DU
-TZEN

-KO
zorabiaTU-->zorabiaTZEN zorabituKO

konponDU-->konponTZEN konponduKO

-I
-TEN

-KO
jausI--->jausTEN jausiKO

ikusI-->ikusTEN ikusiKO

-TSI/-TZI
-TEN

-KO
jeiiTSI-->jeiSTEN jeitsiKO

idaTZI-->idaZTEN idatziKO

-N
-TEN

-GO
egiN-->egiTEN eginGO

joaN-->joaTEN joanGO

Poniendo delante del aditz laguntzaile un BA- hacemos un condicional (es como imponer un SI condicional). El BA- con verbos conjugables tambi?n puede valer, según la frase, como el YA del castellano (BANago=ya estoy, BAnoa=ya voy, BAdago=ya est).

Diciendo el verbo talcual (sin aditz laguntzaile, ni sin atzizki construimos el imperativo, y este imperativo vale para segunda persona del singular ydel plural.

Etorri!=ven!,venid!
irentsi=traga!,tragalo!,tragalos!,tragala!,tragalas!,tragad!,tragadlo!,tragadlos!, tragadla!, tragadlas!
irten!=sal!,

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

-Zer egiten ari zara?-¿quéesst s haciendo?
-dendara sarTZEN ARI naiz-ESTOY entraNDO a la tienda.
-Villabara/Atarrabiara joango naiz-Ir? a Villaba.
-Atarrabiara BAzoaz, ni Falcesera joango naiiz.-SI vas a Villaba, yo ir? a Falces
-zorabiatzen BAzara, ni ez naiz joango.-SII te mareas, yo no ir?
-zorabiatu BAzara, ni ez naiz joango-SI tte has mareado, yo no ir?
-non egon zara?-¿donde has estado??

-San Adrianen egon naiz.-he estado en Saan Adrian
-irentsi pilula!-traga(d) la pastilla!..
-irentsi pilulak!-traga(d) las pastillaas!
-etorri orain Bilbora!-ven ahora a Bilbao!
-banago Bilbon.-ya estoy en Bilbao.

Ariketa:

-Zer egiten ari zara?
-Telebista ikusten ari naiz, eta zu?
-ni Gorbeia mendia (el monte Gorbea) igotzenn ari naiz.

-Murchantera iritsi naiz
-ba (pues) ni Cintruenigora joango naiz, etaa gero (despu?s) Tuterara.

-Norian zorabiatzen naiz, eta zu?
-ni ez naiz norian zorabiatzen, ni itsasontzzian (en el barco) zorabiatzen naiz.

Oharra: itsaso=mar (el nombre Mar tambi?n es Itsaso en euskara), y ontzi=recipiente,vaso;
itsasontzi es la suma de ambos. Tambien espaziontzi=nave espacial.

11. GAIA

Hasta ahora hemos conocido verbos a los que no le podemos preguntar "¿qué?" es decir no tienen lo que en castellano se llama objeto o complemento directo. Por ejmplo, "zorabiatzen naiz" (me mareo), no pdemos preguntar "¿QUÉme mareo?", y podemos contestar que no mareo nada, soy yo quien se marea ("yo" es el sujeto, que aunque omitido es implicito de la frase). lo mismo pasa con "iritsi gara", ¿QUÉvenimos?", no venimos nada.

En las frases con complemento directo, podemos preguntar "¿qu??", por ejemplo "veo el libro", preguntamos "¿quév?s?", y podemos contestar "veo el libro", lo mismo si de cimo "lo veo" o "veo", en estas, aunque el objeto directo est omitido podemos preguntar "¿quév?s?", y contestar "veo algo" (lo que quiera que vea).

Para estos verbos en los que podemos preguntar ¿qu?? y a los que llamaremos transitivos, para conjugarlos no usaremos el IZAN, sino que usaremos el UKAN, y para indicar los pronombres personales (el sujeto de la oración) añadiremos -K en singular, o sustituiremos -AK al final por -EK en plural.

En el objeto directo distinguiremos entre singular y plural (yo veo el libro, yo veo los libros)

UKAN

Pertsona---PertsonaK
SINGULARRA
PLURALA

ni NIK
dut
ditut

zu ZUK
duzu
dituzu

hura HARK
du
ditu

gu GUK
dugu
ditugu

zuek ZUEK
duzue
dituzue

haiek HAIEK
dute
dituzte

Como esquema de construcción morfológica podemos hacer;

nikT
zukZU
hark---Ponemos -IT- si el objeto es plural, la única
gukD(IT)UGUexcepción para esta tabla es "haiek dituZte".
zuekZUE
haiekTE

La forma de conjugar los verbos transitivos (con objeto) es como la de los intransitivos (sin objeto), con la única excepción del presente continuo (-T(Z)EN ARI), en los cuales seguiremos usando el IZAN, por eso en la lección anterior hemos podido preguntar "zer egiten ari zara?" (¿qué estás haciendo?), pero no podíamos preguntar "¿qué haces?".

EUSKARACASTELLANO

nik egin dutyo (lo) he hecho
nik egin dut oheayo he hecho la cama
nik egin ditutyo (los) he hecho
nik egiTEN dutyo (lo) hago
nik egiTEN ditutyo (los) hago
nik egiTEN ARI naizyo lo estoy haciendo
yo los estoy haciendo
nik eginGO dutyo lo har?
nik eginGO ditutyo los har?
zuk kotxeAK ikusi dITuzutú has visto LOS cocheS
erlojua ekarri duthe traído el reloj
haiek telebista ikusiko duteEllos ver n la tele
haiek telebista ikusten ari diraEllos est n viendo la tele
haiek telebista begiratu duteEllos han mirado la tele
haiek irratia entzun duteEllos han oído la radio
JuanEK liburuak ekarri dituJuan ha traído los libros
MartaK liburuak ekarri dituMarta ha traído los libros
JuanEK eta MartaK ekarri dituzteJuan y Marta los han traído
Algebra ikasiko duguEstudiaremos algebra
Zuek irakurtzen duzueVosotros/as (los) leéis
zuek idazlana idatziko duzuevosotros escribireis el "trabajo escrito" (idazlana)
Ikusi duzu liburua?¿has visto el libro?
irakurtzen baduzu, joango naizsi lo lees, ir?
garajea SARTU NAIZHE ENTRADO (YO) en el garage

KOTXEA garajea SARTU DUTHE METIDO EL COCHE (¿qué he metido?-->el coche) en el garaje
 zorabiatu ZARATE has mareado (Té)
 KARPETA zorabiatu DUZU has mareado LA CARPETA (¿QUÉ has mareado?-->la carpeta)
 TXAKURRA zorabiatu DUZU has mareado EL PERRO (¿QUÉ has mareado?-->el perro)
 TXAKURRAK zorabitu DITUZU has mareado LOS PERROS (¿QUÉ has mareado?-->los perros)
 JOSE zorabiatu DUZU has mareado a JOSE (¿QU?/QUIEN has mareado?-->a Jose)
 Zuk JOSE zorabiatu DUZU tú has mareado a JOSE (¿QU?/QUIEN has mareado?-->a Jose)
 (¿QUIEN ha mareado a Jose?-->tú (zuK) (sujeto))
 JoseK kotxean CD-a ekarri du JOSE ha traído EL CD en el coche (¿QU?/QUIEN ha traído Jose?)
 JoseK kotxean MIGUEL ekarri du JOSE ha traído a MIGUEL en el coche (¿QU?/IEN ha traído Jose?)

En castellano cuando en vez de algo, el objeto directo es alguien en castellano ponemos "a" delante del nombre, esto no ha de confundirnos, y tendremos que diferenciar el sujeto (Miguel) del objeto directo (Jose o Jos?, ambos valen en castellano).

Ariketa:

-kirola (deporte) egiten duzu?
 -ez, ez dut kirola egiten, eta zuk?
 -nik bai, nik kirola egiten dut.

-Egunkaria (el periódico) erosiko (erosi=comprar) duzu?
 -bai, erosiko dut.
 -ze egunkaria erosten duzu?
 -edozein (cualquiera) erosten dut
 -pesetetan ordaintzen (ordaindu=pagar) duzu??
 -ez, eurotan ordaintzen dut.

12. GAIA

Anteriormente hemos conjugado algunos verbos intransitivos (EGON, ETORRI eta JOAN). Esto también se puede hacer con algunos transitivos, de ellos el más importante es el EDUKI (tener)

EUSKARACASTELLANO
 SINGULARPLURAL
 nik daukat daukatyo (lo/a, los/as) tengo
 zuk daukaz daukazutú (lo/a, los/as) tienes
 hark daukadauzka?l/ella (lo/a, los/as) tiene
 guk daukagudauzkagunosotros/as (lo/a, los/as) tenemos
 zuek daukazuedauzkazuevosotros/as (lo/a, los/as) teneis
 haiek daukatedauzkateellos/as (lo/a, los/as) tienen

Otro verbo importante es el JAKIN (saber);

EUSKARA
 SINGULARPLURALACASTELLANO
 nik dakit dakitzkityo (lo/a, los/as) sé
 zuk dakizudakizkizutú (lo/a, los/as) sabes
 hark dakidakizki?l/ella (lo/a, los/as) sabe
 guk dakigudakizkigunosotros/as (lo/a, los/as) sabemos
 zuek dakizuedakizkizuevosotros/as (lo/a, los/as) sabéis
 haiek dakitedakizkiteellos/as (lo/a, los/as) saben

Las tablas resumen son;

EDUKI: JAKIN:

nikTnik T

zukZUzuk ZU

hark---hark ---

gukDAU(Z)KAGUguk DAKI(ZKI) GU

zuekZUEzuek ZUE

haiekTEhaiek TE

Adibideak:

EUSKERACASTELLANO

nik ez daukat motorrayo no tengo la moto

nik ez dauzkat motorrakyo no tengo las motos

haiek orria daukateellos/as tienen la hoja

haiek orriaK dauZkateellos/as tienen LAS hojas

zure izena badakitya s? tu nombre

zuen izenaK badakoZKItya s? vuestros nombres

ez dakitno s?

gehitzen daki(?l/ella) sabe sumar

nola joaten dakisabe como ir

igeri egiten dakigusabemos nadar

Kotxe honek irratia daukaeste coche tiene radio

Beroki horrek poltsikoak dauzkaese abrigo tiene bolsillos

horrek poltsikoak dauzkaese/a tiene bolsillos

jaka hark poltsikoak dauzkaaquella chamarra tiene bolsillos

hauek ondo dakiteestos/as lo saben bien

horiek kotxe daukateesos/as tienen coche

furgoneta haiek gupilak dauzkateaquellas furgonetas tienen ruedas

En los últimos ejemplos hemos sacado los pronombres demostrativos cuando actúan como sujeto con verbos transitivos:

hau--->honek

hori--->horrek

hura--->hark

Los plurales se quedan como están (hauek, horiek, haiek).

Ariketa:

-dirua (dinero) daukat.

-bai?, zenbat diru daukazu?

-hamazazpi euro eta berrogei ta hamar ehunekko dauzkat.

-badakizu gidatzen (gidatu=conducir) ?

-gidatzen badakizu?

-gidatzen dakizu?

-bai, badakit gidatzen

-bai, gidatzen badakit.

-bai, gidatzen dakit

Oharra: cualquiera de las preguntas y respuestas están bien dichas, y el orden de los factores no altera el producto. la única diferencia entre significados está en el BA- (que unas tienen y otras no).

Gai honetan NOR-NORI aditz laguntzailea ikusiko dugu, aditz hau erabiltzen da (se usa): se usa cuando a algo o a alguien (nori="a quien") le pasa algo (que lo indicaremos con el verbo principal), y hay tambien un objeto directo. Primero formularemos el verbo, y luego veremos ejemplos para clarificar:

NOR-NORI
SINGULARREANPLURALEAN
ni----->niriZAITZAIKIZIT
zu----->zuri ZAIZUZAIZKIZU
hura-->hariZAIIOZAIZKIO
gu----->guriZAIIGUZAIZKIGU
zuek--->zueiZAIZUEZAIZKIZUE
haiek-->haieiZAIIEZAIZKIE

La tabla de construcción sería pues:

niriT
zuriZU
hariO
guriZAI (ZKI)GU
zueiZUE
haieiE

Para formar el "a quien" en los nombres, se les añade -I si ababan en consonante, y -RI si acaban en vocal.

Ejemplos:
EUSKARACASTELLANO
pilota jausi daLa pelota se ha caido
Pilota jausi zaitSe me ha caido la pelota
PilotaK jausi zaiZKItSe me haN caido laS pelotaS
-Nori galdu zaio giltza?-¿A qui?n sse le ha perdido la llave?
-Zuri galdu zaizu.-A tí se te ha perdido.
-DaviDI galdu zaio.-A DaviD se le ha perddido.
-AnaRI galdu zaio.-A Ana se le ha perddido
-Nork galdu du giltza?-Qui?n ha perdido la llave?
-Zuk galdu duzu.-Tú la has perddido.
-Davidek galdu du.-David la has perdido..
-Nori galdu zaiZKIo giltzaK?-¿A qui?nn se le haN perdido laS llaveS?
-guri galdu zaiZKIgu-A nosotros se nos hhaN perdido.
gutuna heldu zaitLa carta me ha llegado
gutuna helduKO zaitLa carta me llegar
gutuna helTZEN zaitLa carta me llega
kirola egiTEA gustazen zaizu?¿te guta hacer deporte?
bai, kirola egitea gustazen zaitsi, me gusta hacer deporte
mendira joatea gustazen zaielles gusta ir al monte
entzutea gustatuko zaizute gustr oir (lo)

Ariketak:
-hilerokoa (menstruación) etorri zaitt

-liburua ez zaie galdu (perder).

-Burua joaten zaie.

14. GAIA

Gai honetan, azken (último) aditz laguntzailea ikusiko dugu, aditz hau NOR-NORI-NORK da (quien/que-a quien-quien(sujeto de la oración)). Lehen idatziko dugu, eta gero (y despu?s) adibideak irakurriko ditugu (leeremos). Aquí

hay un "objeto directo" (nor), un "a quien" (nori), y un "quien" (nork, el sujeto de la frase). Si el objeto directo es plural valdr con añadir -ZKI, como en el NOR-NORI, ya visto.

NOR-NORI-NORK

NORK/NORI

NIRI

ZURI

HARI

GURI

ZUEI

HAIEI

NIK

di(zki)zut

di(zki)ot

di(zki)zuet

di(zki)et

ZUK

di(zki)dazu

di(zki)ozu

di(zki)guzu

di(zki)ezu

HARK

di(zki)t

di(zki)zu

di(zki)o

di(zki)gu

di(zki)zue

di(zki)e

GUK

di(zki)zugu

di(zki)ogu

di(zki)zuegu

di(zki)egu

ZUEK

di(zki)dazue

di(zki)ozue

di(zki)guzue

di(zki)ezue

HAIEK

di(zki)date

di(zki)zute

di(zki)ote

di(zki)gute

di(zki)zute

di(zki)ete

No existe posibilidad de unir nik-niri (yo a mi no me puedo dar nada), lo mismo con zuk-zuri,

nik-guri, zuk-zuei, guk-niri, zuek-zuri, guk-guri, y zuek-zuei.
Nos fijamos en los aspectos comunes entre miembros de una misma fila, y una misma columna. Vemos como caso particular, que NIRI, con HARK acaba en -t, y en el resto, al añadir otras terminaciones, pasa a ser -DA-. La tabla resumen sería:

NOR NORINORK

niT/DAT
zuZUZU
huraO--
guDI (ZKI)GUGU
zuekZUEZUE
haiekETE

Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

-Zer ematen didazu?-¿qué me das?

-nik zuri liburua ematen dizut-Yo a títe doy el libro.

-nik zuri liburuaK ematen diZKIzut-Yo a títe doy loS libroS.

-nik zuri ez dizut ezer ematen -yo a t&iaccute; no te doy nada

haiek niri orria eman didateellos a mí me han dado la hoja

haiek niri orria ematen didateellos a mí me dan la hoja

haiek niri orria emango didateellos a mí me dar n la hoja

haiek niri orriak emango dizkidateellos a mí me dar n las hojas

nik txanpona ekarri dutyo he traido la moneda

nik zuri txanpona ekarri dizuty a tí te he traido la moneda

mutilak lorea eramam duEl chico ha llevado la flor

mutilak neskari lorea eramam dioEl chico a la chica le ha llevado la flor

ni igo naizyo he subido

niri bola igo zaita mí se me ha subido la bola

nik poltsa igo dutyo he subido la bolsa

nik zuri poltsa igo dizuty a tí te he subido la bolsa

Ariketa:

zuek niri zapia (pañuelo) emango didazue

zuek niri zapiak emango dizkidazue

guk haiei pilota botatzen (bota=tirar) diegu

zuek Lorenari ipuina (ipuin=cuento) eramaten diozue

15. GAIA

Gai honetan, AHAL , BEHAR eta NAHI aditzak erabiliko ditugu (usaremos). Aditz hauei IZAN aditza gehitzen zaie (se les añade), denboraREN ARABERA (denbora=tiempo, -REN ARABERA=según el/la,...denboraREN ARABERA=SEGÉN EL tiempo). Los tr?s (ahal, behar y nahi) se ponen siempre despu?s del verbo principal (joan, ekarri, eman....)

AHAL = PODER (ahal, ahal izan, ahal izango)

BEHAR = TENER QUE / HABER DE (behar, behar izan, beharko)

NAHI = QUERER (nahi, nahi izan, nahiko)

El NAHI se usa con UKAN en lugar de IZAN

Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

joan ahal naizpuedo ir
 joan behar naiztengo que ir / he de ir
 joan nahi DUTquiero ir
 jausi ahal zaitse me puede caer
 jausi behar zaitse me tiene que caer / se me ha de caer
 jausi nahi zaitse me quiere caer
 ekarri ahal dutlo puedo traer
 ekarri behar dutlo tengo que traer
 ekarri nahi dutlo quiero traer
 ekarri ahal dizutte lo puedo traer
 ekarri behar dizutte lo tengo que traer
 ekarri nahi dizutte lo quiero traer
 ekarri ahal didazu?¿me lo puedes traer?
 ekarri behar didazu?¿me lo tienes que traer?
 ekarri nahi didazu?¿me lo quier?s traer?
 nor etorri ahal da?¿qui?n puede venir?
 nor etorri behar da?¿qui?n tiene que venir?
 norK etorri nahi DU?¿qui?n quiere venir?
 ni joan ahal naizyo puedo ir (me)
 ni joan behar naizyo tengo que ir (me)
 niK joan nahi DUTyo quiero ir (me)
 ni joan ahal izan naizyo he podido ir (me)
 ni joan behar izan naizyo he tenido que ir (me)
 niK joan nahi izan DUTyo he querido ir /irme
 ni joan ahal izango naizyo podr? ir (me)
 ni joan beharko naizyo tendr? que ir (me)
 niK joan nahiko DUTyo querr? ir /irme

Ariketa:

-Donostiara joan behar naiz
 Donostiara joan behar izan naiz
 Donostiara joan nahi dut
 Donostiara joan ahal naiz
 Donostiara joan ahal izango naiz

16. GAIA

Hemen NOR-NORK ikusiko dugu (UKAN NOR-NORK.aren zatia (parte) da). Este ser el último aditz lauguntzaile que conjugemos. El NOR nos dice el "objeto directo" de la frase, y el NORK el sujeto de la misma.

NOR-NORK

NORK/NOR

NI

ZU

HURA

GU

ZUEK

HAIEK

NIK

zaitut

dut

zaituztet
ditut

ZUK
nauzu

duzu
gaituzu

dituzu

HARK
nau
zaitu
du
gaitu
zaituzte
ditu

GUK

zaitugu
dugu

zaituztegu
ditugu

ZUEK
nauzue

duzue
gaituzue

dituzue

HAIEK
naute
zaituzte
dute
gaituzte
zaituztete
dituzte

Mirando lo que tienen en común miembros de una misma fila o columna podemos hacer una tabla (la única parte irregular es cuando el sujeto es "haiek", que añade -zte al final de la palabra si esta acaba en -tu-, o añade -te en caso contrario)..

NOR- NORK
NORNORK
ninaut
zuzaituzu
huradu--
gugaitugu
zuekzaituztezue
haiekditu-zte/-te

Adibideak:
EUSKARACASTELLANO
zuk ni lasaitu nauzutu a mí me has tranquilizado

ekarri nauzume has traido (a mí)
 zuk Carlos ekarri duzutu has traido a Carlos
 FelipeK kotxean ekarri nauFelipe me ha traido en el coche
 eramane behar nauzuMe tienes que traer
 Maite nauzu?¿me quier?s/amas?
 bai, maite zaitutsi, te quiero
 maite duzu amama?¿quieres a la amama?
 igeri egitea maite duama el nadar
 gorroto gaituzu?¿nos odias?
 ez, ez zaituztet gorrotono, no os odio.
 Bilbon ikusi gaitunos ha visto en Bilbao
 Iruñean ikusi zaituzteguOs hemos visto en Iruña
 Iruñean ikusten zaituzteguOs vemos en Iruña
 Iruñean ikusiko zaituzteguOs veremos en Iruña

Los verbos gorroto (odiar) y maite (amar) son especiales, y no necesitan añadir -ten/-tzen para conjugarse en presente simple.

Ariketa:
 etxera eramane ahal nauzu?
 bai, etxera eramane ahal zaitut

Tafallatik ekarri zaituztet, eta ez nauzue maite

maite bazaitu, Parisera eramango duzu

17. GAIA

Orain (ahora) aditz laguntzaile guztiak berrir (de nuevo) ikusiko ditugu, guztiak (todos) gogoratzea (recordar) garrantzitsua (importante) da. Taulak (las tablas) hauek dira:

IZAN (ser)
 niNAIZ
 zuZARA
 huraDA

guGARA
 zuekZARETE(vosotros/as sois)
 haiek DIRA

NOR-NORK

NORK/NOR
 NI
 ZU
 HURA
 GU
 ZUEK
 HAIEK

NIK

zaitut
dut

zaituztet
ditut

ZUK
nauzu

duzu
gaituzu

dituzu

HARK
nau
zaitu
du
gaitu
zaituzte
ditu

GUK

zaitugu
dugu

zaituztegu
ditugu

ZUEK
nauzue

duzue
gaituzue

dituzue

HAIEK
naute
zaituzte
dute
gaituzte
zaituztete
dituzte

NOR-NORI
SINGULARREANPLURALEAN
ni----->niriZAITZAIKIZKIT
zu----->zuri ZAIZUZAIZKIZU
hura-->hariZAIIOZAIZKIO
gu----->guriZAIGUZAIZKIGU
zuek--->zueiZAIZUEZAIZKIZUE
haiek-->haieiZAIIEZAIZKIE

NOR-NORI-NORK

NORK/NORI

NIRI

ZURI

HARI

GURI

ZUEI

HAIEI

NIK

di(zki)zut

di(zki)ot

di(zki)zuet

di(zki)et

ZUK

di(zki)dazu

di(zki)ozu

di(zki)guzu

di(zki)ezu

HARK

di(zki)t

di(zki)zu

di(zki)o

di(zki)gu

di(zki)zue

di(zki)e

GUK

di(zki)zugu

di(zki)ogu

di(zki)zuegu

di(zki)egu

ZUEK

di(zki)dazue

di(zki)ozue

di(zki)guzue

di(zki)ezue

HAIEK

di(zki)date

di(zki)zute

di(zki)ote

di(zki)gute

di(zki)zute

di(zki)ete

Merece la pena repasar lo visto hasta ahora, conociendo todo lo visto (ya no se ven n mas verbos, sino tan solo algunos de los ya vistos en pasado, ya que en futuro no se conjuga ningun verbo) sabremos bastante, y podremos hacer el ejercicio de leer textos del periódico, libros, ... o oír lo que dicen en la tele o en la radio.

18. GAIA

Orain datak (fechas) ikasiko ditugu:

EUSKARACASTELLANO

egunadía
asteasemana
AstelehenaLunes
AstearteaMartes
AsteazkenaMiercoles
OstegunaJueves
OstiralaViernes
LarunbataSabado
IgandeaDomingo
herenegunantesdeayer
atzoayer
gaurhoy
biharmañana
etzipasadomñana
urteaño
igaz"el año pasado"
aurten"este año"
hilabetemes
hila"este mes"
UrtarrilaEnero
OtsailaFebrero
MartxoMarzo
ApirilaAbril
MaiatzaMayo
UztailaJunio
EkainaJulio
AbuztuaAgosto
IrailaSetiembre
UrriaOctubre
AzaroaNoviembre
AbenduaDiciembre

Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

-Zer egun da gaur?-¿qué día es hoy?
-Gaur ostirala da.-Hoy es viernes.
-ostirala, bai, baina data?-viernes, ¿pero la fecha?
-2002-ko Otsailaren 21-a-21 de Febrero del 2002
"bi mila ta biko otsailaren
hogeita bata"

-Noiz da zure urtebetetzea?-¿Cuándo es tu cumpleaños?
-Irailaren 27-an-El 27 de Setiembre
"Irailaren hogeita zazpian"

-Noiz zoaz klasera?-¿Cuándo vas a clase?

-Astelehenetik Ostegunera-De Lunes a Jueves

-Noiz daukazu azterketa?-¿Cuándo tienes el examen?

-Hilaren 27-an.-El 27 de "este mes".

-NoizEAN BEHIN dator Natxo?-¿CADA CUANTO viene Natxo?

-Bi urteAN BEHIN dator.-Viene cada dos años.

-UrteAN BEHIN dator.-Viene una vez al año.

-Hiru hilean behin dator.-Viene cada tres meses.

-NoizERO dator Natxo?-¿CADA CUANTO viene Natxo?

-AsteRO dator.-Viene CADA semana. /Viene TODAS las semanas. (semanalmente)

-Egunero dator.-Viene CADA día. // Viene a diario. /Viene todos los días.

-Hilero dator.-Viene CADA mes./Viene mensualmente./Viene todos los meses.

-Urtero dator.-Viene CADA año./Viene anualmente./Viene todos los años.

-Noiz hartzen dituzu oporrak?-¿Cuándo coges (las) vacaciones?

-Abustuaren hamabian.-El doce de Agosto

Vemos que "noizero" y "noizean behin" significan lo mismo (cada cuanto). Con "noizean behin" se puede contestar 1,2,3,... y una unidad de tiempo (una vez al año, cada 2 meses, cada tres días,...). Con noizero, solo contestamos cada "unidad de tiempo" (egunero, hilero, urtero)

Gai hau amaituko (amaitu=terminar,acabar) dugu ordukin (ordua=hora).

EUSKARACASTELLANO

1:00Ordu bata diraSon la una

2:00Ordu biak diraSon las dos

3:00Hirurak diraSon las tres

4:00Laurak diraSon las cuatro

5:00Bostak diraSon las cinco

6:00Seirak diraSon las seis

7:00Zazpirak diraSon las siete

8:00Zortziak diraSon las ocho

9:00Bederatziak diraSon las nueve

10:00Hamarrak diraSon las diez

11:00Hamaikak diraSon las once

12:00Hamabiak diraSon las doce

1:05Ordu bata eta bost diraSon la una y cinco

2:10Ordu biak eta hamar diraSon las dos y diez

3:15Hirurak eta LAURDENSon las tres y CUARTO

4:20Laurak eta hogeita diraSon las cuatro y veinte

5:25Bostak eta hogeita bost diraSon las cinco y veinticinco

5:30Bost eta ERDIAK diraSon las cinco y MEDIA

6:30Sei eta ERDIAK diraSon las seis y MEDIA

6:35zazpiak hogeita bost diraSon las siete menos veinticinco

GUTXIAGO dira

6:40zazpiak hogeita gutxiago diraSon las siete menos veinte

6:45zazpiak LAURDEN Son las siete menos CUARTO

gutxiago dira

6:50zazpiak hamar gutxiago diraSon las siete menos diez

6:55zazpiak bost gutxiago diraSon las siete menos cinco

Ikusten dugu NEZ (COMO vemos) ordu guztietan (en todas las horas) ipintzen da (ipini=poner)

-(r)ak, eta gainera (además), cuando son "la una" o "las dos" ponemos "ordu" delante.

Esto es así en todas menos a "y media" que decimos "eta erdiAK". Cuando es "las once

y diez" decimos "hamiak eta hamar", cuando son "las once MENOS diez", en cambio,

decimos "hamaikak hamar GUTXIAGO". Además "cuarto"="laurden".

Adibidez (por ejemplo);

EUSKARACASTELLANO

-Zer ordu da?-¿qué hora es?

-Hamarrak eta hogeia dira.-son las 10 y 200.

-Goizeko hamarrak eta hogeia dira.-Son las 10 y 20 de la mañana.

(goiz=mañana(parte del día))

-Gaueko hamarrak eta hogeia dira.-Son las 10 y 20 de la noche. (gau=noche)

-Arratsaldeko bostak hamar gutxiago dira.-Son las 5 menos 10 de la tarde.

(arratsalde=tarde(parte del día))

-Zortzietaik ordu biak arte egon -He estado en clase desde las 8 hasta
naiz klasean.las 2.(arte=hasta)

-Zortzi eta bostetatik hirurak bost-Desde las 8 y 5 a las 3 menos 5.
gutxiagoetara

-Zer ordutan dator trena?-¿a qué hora viene el tren?

-Noiz dator trena?-¿cuando viene el tren?

-hirurak eta hamazazpietan dator.-viene a las 3 y diecisiete.

-hituretan dator.-Viene a las 3.

-Ordu batetan dator.-Viene a la una.

-Bost minutu BARRU dator.-viene DENTRO DE cinco minutos.

-DUELA bost minutu etorri da.-ha venido HACCE cinco minutos.

-Noizean behin pasatzen da metroa?-¿Cada cuanto pasa el metro?

-Bost minutuan behin pasatzen da.-Pasa cada cinco minutos./Pasa una vez cada
cinco minutos.

-Trena orduro dator.-El tren viene cada hora.

-Minuturo galdetzen didazu.-Me lo preguntaas cada minuto (galdetu=preguntar).

Ariketak (ejercicios);

-Noiz da zure urtebetzea?

-Abenduaren 15-an

-Urtarrilaren 27-an

-Abenduaren 24-an

-Zer ordutan etorriko zara?

-ordu batetik laurden gutxiagotan.

-Noizean behin pasatzen da autobusa?

-hogeia minutuan behin.

-Aurreko (anterior) autobusa duela bost minutu joan da.

-Noiz egon zara Barakaldon?

-Atzo.

-Eta Santurtzin?

-Herenegun.

-Eta Portugaleten?

-Gaur egon naiz Portugaleten.

-Eta noiz egongo zara Sestaon?

-Bihar.

Orain konparaketak (konparaketa=comparación) ikasiko ditugu. En las oraciones, primero ponemos la persona /cosa sujeto, y seguido la otra persona/cosa de referencia con la que la comparamos.

EUSKARACASTELLANO

-Miguel altua da.-Miguel es alto.
-Miguel Francisco BAINO altuAGOA da.-Miguell es MAS alto QUE Francisco. (altu=alto)
-Miguel ez da Francisco BAINO altuAGOA.-Miguel no es MAS alto QUE Francisco.
-Miguel Francico BEZAIN altua da.-Miguel ees TAN alto COMO Francisco.

-Emma Silvia baino bajuagoa da.-Emma es m s baja que Silvia.
-EMMA ETA ANA Silvia baino-EMMA Y ANA son m s bajas que Silvia
bajuagoAK dira.
-Emma ANA ETA SILVIA baino-Emma es m s baja que ANA Y SILVIA.
bajuagoa da.
-Emma bajuENA da.-Emma es LA MAS baja.

-Inaurria erlea bezain trebea da-La hormigaa (inaurria) es tan lista como la abeja(erlea)
-zu ordenagailua baino trebeagoa zara.-T&uaacute; eres mas listo que el ordenador.
-ordenagailua zu baino tentelagoa da.-El ordenador es m s tonto que tú.
-Ordenagailua tentelENA da.-El ordenador ees EL MAS tonto.

-Hegazkina motorra baino azkarragoa da-El avión es m s rapido que la moto.

-Artza otsoa baino haundiagoa da.-El oso ees m s grande que el lobo.
-Otsoa artza baino txikiagoa da.-El lobo ees m s pequeño que el oso.
-Sagua txikiena da.-El ratón es EEL MAS pequeño.

-Sugea otsoa baino argalagoa da.-La serpiente es m s delgada que el lobo.
-Artza sugea baino lodiagoa da.-El oso es m s gordo que la culebra.
-Artza lodiEGI da.-El oso es DEMASIADO ggordo.
-Sugea argalEGI da.-La culebra es DEMASIADO delgada.
-guztietatik suga txikiena da-De todos, eel ratón es el m s pequeño.

Ariketak:

-Nor da Altuena?
-Ruben altuena da.
-eta bajuena?
-Fede bajuena da.

-Balea (ballena) lodiena da.
-balea lodiegi da.

-Gepardoa koala baino azkarragoa da

20. GAIA

Gai honetan IZAN aditzaren iragana (iragana=pasado) ikasiko dugu:

IZANCASTELLANO

ninintzenyo era
zuzinentú eras

hurazen?/ella era
guginennosotros/as eramos
zuekzinetenvosotros/as erais
haiekzirenellos/as eran

Las combinaciones para conjugar verbos serían:

IZAN orainaldia (presente);ni ikaslea naizyo soy estudiante
ni zorabiatu naizyo me he mareado
ni zorabiatzen naizyo me mareo
ni zorabiatzen ari naizyo me estoy mareando
ni zorabiatuko naizyo me marear?

IZAN lehenaldia (pasado);ni tabernaria nintzenyo era barman
ni zorabiatu nintzenyo me mare?
ni zorabiatzen nintzenyo me mareaba
ni zorabiatzen ari nintzen yo me estaba mareando (casi no usada)
ni zorabiatuko nintzenyo me marearía

Aditz guztiak, IZAN eta bestea, iraganan beti (siempre) -N batez (por una -N) amaitzen dira.

Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

zu Bermeora joan zinenTú fuiste a Bermeo
zu Tafallatik ibiltzen zinenTú andabas por Tafalla
hura eskaileratik jaisten ari zen?/ella estaba bajando por la escalera
gu Baltierrara heldu ginennosotros/as llegamos a Valtierra
zuek Peraltara heltzen zinetenvosotros/as llegabais a Peralta
haiek Sangotzara heltzen ari ziranEllos/as estaban llegando a Sang?esa

Ariketak:

-Martxelo mendira igo zen?
-Ez, Martxelo ez zen mendira igo, Martxelo EEbrora joan zen.

-Nora joan zineten larunbatean?
-Larunbatean Iruñara joan ginen.

-Zer egiten ari zineten atzo?
-Atzo paseatzen ari ginen.

21. GAIA

Oraingo gaian UKAN (NOR-NORK) ikastea tokatzen zaigu:

UKAN

Pertsona---PertsonaK
SINGULARRA
PLURALA

ni NIK
nuen
nituen

zu---ZUK
zenuen
zenituen

hura--HARK
zuen
zituen

gu---GUK
genuen
genituen

zuek--ZUEK
zenuten
zenituzten

haiek-HAIEK
zuten
zituzten

Aditzaren eskema hau da:
niknu
zukzenu
harkzu
gukgen(it)uEN
zuekzenu(z)t
haiekzu(z)t

Este esquema no parece muy bueno, yo recomendaría aprender la tabla de arriba.

Adibideak:
EUSKARACASTELLANO
Nik Angel ezagutu dutYo he conocido a Angel
Nik Angel ezagutzen dutYo conozco a Angel
Nik Angel ezagutuko dutYo conocer? a Angel
Nik Angel ezagutu nuenYo conocí a Angel
Nik Angel ezagutzen nuenYo conocía a Angel
Nik Angel ezagutuko nuenYo conocería a Angel
Zuk liburua ekarri zenuenTú trajiste el libro
Zuk liburuaK ekarri zenITuenTú trajiste LOS libros
Hark pelikula ikusten zuen?I/ella veía la película
Hark pelikulak ikusten zituen?I/ella veía las películas
Hark pelikulak ikusi zituen?I/ella vió las películas
Guk patata frijituak ekarriko genituen Nosotros/as traíamos las patatas fritas

Ariketa:
-Nork egin zuen afaria (afari=cena)?
-Josek afaria egin zuen.
-Eta patatak, nork egin zituen patatak?
-Josek ere (ere=tambi?n) egin zituen.

-Nork ikusten zuen Osasuna-Athletic partiduaa?
-Guztiok (todos nosotros) ikusten genuen.
-Zenbat gol sartu zituzten?
-bederatzi gol sartu zituzten.
-Zenbat gol sartu zuen Osasunak?
-Osasunak bost gol sartu zituen, eta amaitu bost-lau amaitu zen.

-Haiek atzo partiduko sarrerak (sarrera=entrada) erosi (erosi=comprar) zituzten.

22. GAIA

Orain NOR-NORI ikasiko dugu:

NOR-NORI

NORI?
SINGULARREAN
PLURALEAN

niri
zitzaidan
zitzaizkidan

zuri
zitzaizun
zitzaizkizun

hari
zitzaion
zitzaizkion

guri
zitzaigun
zitzaizkigun

zuei
zitzaizuen
zitzaizkizuen

haiei
zitzaien
zitzaizkien

Eskematikoki (esquemáticamente) ondoko eraikina (eraikina=construcción, edificio) daukagu;

NOR-NORI
sing/plur
niriDAN
zuriZUN
hariON
guriZITZAI(ZKI)GUN
zueiZUEN
haieiEN

Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

niri gutuna heldu zaita mí me ha llegado la carta
niri gutunak heldu zaizkita mí me han llegado las cartas
niri gutuna heltzen zaita mí me llega la carta
niri butuna helduko zaita mí me llegar la carta
miri gutuna heldu zitzaidana mí me llegó la carta
niri gutunak heldu zitzaizkidana mí me llegaron las cartas
niri gutuna heltzen zitzaidana mí me llegaba la carta
niri gutunak heltzen zitzaizkidana mí me llegaban las cartas
niri gutuna helduko zitzaidana mí me llegaría la carta
niri gutunak helduko zitzaizkidana mí me llegarían las cartas
Hari giltzak jausi zitzaizkiona ?!/ella se le cayeron las llaves
zuri prakak jausten zitzaizkizuna tí se te caían los pantalones.

autobusa joan zitzaidanse me fue el autobus
karneta galdu zitzaionse le perdió el carn?
lorontzia apurtu zitzaizuense os rompió el jarrón
lorontzia apurtu zenutenrompisteis el jarrón
hari hilerokoa etorri zitzaiona ella le vino la menstruación
guri txakurra etorri zitzaiguna nosotros/as nos vino el perro

Ariketa:

-Kontzertuko sarrerak galdu zitzaizkizuen?

-ez, ez zitzaizkigun galdu, baina garbigailuan (garbigailu=lavadora) busti (busti=mojar)
zitzaizkigun.

-niri Mario etorri zitzaidan.

-guri neska guztiak hurbiltzen (hurbildu=aceercar) zitazizkigun.

-ba guri, Durangoko jaietan (jai=fiesta), heerriko (herri=pueblo) andoboak
(andobo=tío bueno) etortzen zitzaizkigun.

Oharra (nota) : "andobo!" solo se dice en Busturialdea (Bizkaia). Para decir "que tío
más bueno!" decimos "a ze mutil puxka", o "horibai mutil puxka!". Para "que pedazo
de tía", decimos "a ze neska puska", o, "hori bai neska puxka!"

23. GAIA

Eta bakarrik (bakarrik=solamente) NOR-NORI-NORK iraganan faltatzen zaigu:

NOR-NORI-NORK

NORK/NORI

NIRI

ZURI

HARI

GURI

ZUEI

HAIEI

NIK

ni(zki)zun

ni(zki)on

ni(zki)zuen

ni(zki)en

ZUK

zeni(zki)dan

zeni(zki)on

zeni(zki)gun

zeni(zki)en

HARK

zi(zki)dan

zi(zki)zun

zi(zki)on

zi(zki)gun
zi(zki)zuen
zi(zki)en

GUK

geni(zki)zun
geni(zki)on

geni(zki)zuen
geni(zki)en

ZUEK
zeni(zki)daten

zeni(zki)oten
zeni(zki)guten

zeni(zki)eten

HAIEK
zi(zki)daten
zi(zki)zuten
zi(zki)oten
zi(zki)guten
zi(zki)zueten
zi(zki)eten

Iraganan lehenengo ipinten da NORK, gero ZER (sing/plur), eta azkenik (finalmente) NORI. Eskema hau izan ahal da:

NORK	ZER(sing/plur)	NORI
nikni	da	
zukzeni	zu	
harkzi	o	
gukgeni(ZKI)	guN	
zuekzeni	te	zue
haiekzi	te	e

Nabaritzen dugu (nabari=notar), en pasado primero se dice "quien" (sujeto), y despu?s "a quien" (NORI), es decir, al rev?s que en el presente (orainaldia).

Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

-nik zuri liburua eman dizut.-Yo a t&iacuute; te he dado el libro.
-nik zuri liburua eman nizun.-yo a t&iacuute; te dí el libro.
-nik zuri liburuak eman nizkizun.-Yo a t&iacuate; te di los libros.
-nik liburuak ematen nizkizun.-yo te daba los libros.
-nik liburuak emango nizkizun.-yo te dar&iacuate;a los libros.
-haiek kotxea ikusi zizuten.-ellos/as et vieron el coche.
-Zuk niri egia esan zenidan.-Tú mee dijiste la verdad.
-Baina bera gezurak esan zizkidan.-Pero eel/ella me dijo mentiras.
-Lagunak Kikeri telefonua eman zion.-?l/la amigo/a a Kike le dió el telefono.
-Neskek mutilei telefono zenbakia eman-Las chicas les dieron el numero de telefono zieten.a los chicos.
-Neskek mutilei telefono zenbakiak-Las chiicas les dieron los numeros de eman zizkieten.telefono a los chicos.
-liburua ekarri zenigun.-nos trajistes eel libro.
-ardo botila bat eraman genizun.-Te llevammos una botella de vino.

Ariketak:

-Zer ekarri zenigun?

-Lore bat (lorea=flor) ekarri genizun.

-kotxea lapurtu (lapurtu=robar) zioten.

-Nora eramaten zigun botila?

-Sukaldera (sukalde=cocina) eramaten zizuen..

24. GAIA

Iraganan ere "AHAL", "BEHAR" eta "NAHI" erabili ahal ditugu. Orainaldian bezala (como en presente), ez da sekula (sekula=nunca) "naiz-nintzen,zara-zinen,da-zen, gara-ginen,zarete-zineten,dira-ziren" aditzak erabiltzen "behar" eta "nahi" hitzekin (hitza=palabra).

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

joan nahi dutquiero ir

joan nahi nuenquería ir

joan ahal nintzenpodía ir

argia piztu nahi zenuenquerías encender la luz

(piztu=encender) (argia=luz)

argia piztu nahiko zenuenquerías encender la luz

argia piztu ahal zenuenpodías encender la luz

argia piztu ahal izango zenuenpodrías encender la luz

argia piztu behar zenuentenías que encender la luz

debías encender la luz

habías de encender la luz

argia piztu beharko zenuentendrías que encender la luz

gutuna heldu behar zitzaidanme tenía que llegar la carta

gutuna heldu ahal zitzaidanme podía llegar la carta

Hark niri gutuna bialdu behar zidan?/I/ella a mí me tenía que enviar la carta

gutuna bialdu nahi zidanme quería enviar la carta (bialdu=enviar)

gutuna bialdu ahal zidanme podía enviar la carta

Iraganan ez dira erabiltzen "behar izan", "ahal izan" eta "nahi izan" formulak.

Ariketa:

-Telebista itzali (itzali=apagar) ahal zenueen?

-Bai, itzali ahal nuen

-Irratia (irradi=radio) ekarri behar zenidann.

-Irratia ekarri beharko zenidan.

- irradiatia entzun (entzun=oir) ahal nuen.

25.GAIA

EGON aditza lehenaldian konjugatuko dugu:

EGON

ninengoen

zuzeunden

hurazegoen

gugeunden
zuekzeundeten
haiekzeuden

Eta EDUKI aditza ere bai:
EDUKI
SINGULARREANPLURALEAN
nikneukan neuzkan
zukzeneukanzeneuzkan
harkzeukanzeuzkan
gukgeneukangeneuzkan
zuekzeneukatenzeneuzkaten
haiekzeukatenzeuzkaten

Taula ondokoa (la siguiente) izan ahal da:
sing/plur
niknN
zukzenN
harkzN
gukgeneuka/euzkaN
zuekzen__teN
haiek z__teN

Adibideak:
EUSKARACASTELLANO
ni ondo nengoenyo estaba bien
zu Buñuelen zeudentú estabas en Buñuel
bera Ribaforadan zegoen?/ella estaba en Ribaforada
Gu Milagron geundenNosotros/as estábamos en Milagro
zuek lanean zeundetenVosotros/as estabais en el trabajo
haiek egongelan zeudenEllos/as estaban en la sala (egongela=sala de estar)
nik kutxa neukanyo tenía la caja (kutxa=caja)
nik kutxak neuzkanyo tenía las cajas
zuek klabelinak zeneuzkatenvosotros teníais los claveles (klabelina=clavel)
haiek torloju bat zeukatenellos/as tenían un tornillo (torloju=tornillo)

Ariketa:
-Nork zeukan giltza?
-Marcosek zekan giltza.

-NOR zegoen kalean? (kale=calle)
-kalean MIKEL zegoen.

-NON zegoen Mikel?
-Mikel KALEAN zegoen.

-NORK zeuzkan apunteak? (apunte=apunte)
-IRATIK apunteak zeuzkan

-ZER zeuzkan Iratik?
-Iratik APUNTEAK zeuzkan.

26. GAIA

Veamos como se construyen algunas palabras:

egin=hacer

Muchos verbos se construyen añadiendo EGIN a una palabra;

EUSKARACASTELLANO

hitz eginhablar (hitz=palabra)

txisa eginmear (txis=pis=meada)

kaka egincaagar (kaka=cagada,mierda)

txistu eginzilbar (txistu=silbido, silbo)

lan egintrabajar (lan=trabajo)

kide=compañero/a

A muchas palabras se les puede añadir el sufijo -kide/-ide que

significa "compañero/a de". Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

lankideCompañero/a de trabajo (lan=trabajo)

klasekideCompañero/a de clase (klase=clase)

ikaskideCompañero/a de estudios (ikasi=estudiar)

bidaideCompañero/a de viaje (bidaia=viaje)

oheideCompañero/a de cama (ohea=cama)

zalea=aficionado/a

Añadiendo el sufijo -zalea a algunas palabras formamos otras que

indican "afición a". Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

mendizale"aficionado/a a la montaña"

zinezale"aficionado/a al cine" (cin?filo)

futbolzale"aficionado/a al futbol"

euskalzale"aficionado/a lo vasco" (cultura, lengua,...)

pilotazale"aficionado/a a la pelota" (pelota vasca)

neskazale"aficionado/a a las mujeres" (mujeriego)

gonazale"aficionado a las faldas" (gona=falda) (mujeriego)

kirolzale"aficionado/a al deporte"

irratizale"aficionado/a a la radio" (radioaficionado)

ari=hacer, estar haciendo algo

Poniendo el sufijo -ari/-lari tenemos, m s que nada, profesiones ("el que hace algo").

EUSKARACASTELLANO

kantaricantante (el que canta) (kantatu=cantar)

abeslaricantante (el que canta) (abestu=cantar)

bertsolari"el que hace versos" (bertso=verso)

aizkolari"el que esta con la aizkora" (aizkora=hacha)

gidariconductor (el que conduce) (gidatu=conducir)

-tasun.

Con el sufijo -TASUN indicamos el caracter de algo. adibideak;

EUSKARACASTELLANO

elkartasunasoliradidad, "caracter de juntarse entre gente" (elkartu=juntarse gente)

anaitasunahermandad, hermanación (anaia=hermano)

lasaitasunatranquilidad (lasai=tranquilo)

batasunaunión, unidad (bat=uno)

txikitasunapequeñez, insignificancia (txikia=pequeño/a)

-pena.

Con este sufijo indicamos el nombre de una acción.

EUSKARACASTELLANO

elkarpenajuntamento

itzulpenatraduccion (itzuli=traducir)

garaipenavictoria (garaitu=vencer, superar)

ikuspenavisión (ikusi=ver)

oroitzapenarecuerdo (oroitu=recordar)

-garri

Con el sufijo -GARRI indicamos "propensión a", o "digno de". Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

ikusgarria"digno de ser visto"

miresgarria"digno de admiración" (admirable) (mirestu=admirar)

sugarria"propenso a arder" (sua=fuego)

27. GAIA

Orain hitz erabilgarri (erabili=utilizar; erabilgarria=útil,utilizable) batzuk ikusiko ditugu:

GORPUTZA

CUERPO

JANTZIAK

ROPAS

ETXEA

CASA

burua

cabeza

soineko

vestido

sukaldea

cocina

bekokia

frente

gon

falda

egongela

sala

bekaina

ceja

praka

pantalones

logela

habitación

betile

pestaña

alkondara

camisa

komuna

vater

ezpainak

labios

galtzerdiak

calcetines

teilatu

tejado

kokotsa

barbilla

jaka

chaqueta
horma
pared

lepoa
cuello
gerrikoa
cinturón
solairu
piso

ilea
pelo
bularretakoa
sujetador
igongailua
ascensor

begia
ojo
zapatak
zapatos
sutegia
fuego

sudurra
nariz
botak
botas
txorroa
grifo

belarria
oreja
gorbata
corbata
sukaltarria
lavabo

ahoa
boca
soingainekoa
abrigo
garbigailua
lavadora

bularra
pecho
eskularruak
guantes
labea
horno

sorbalda
hombro
jertsea
jersey
aulkia
silla

bizkarra
espalda

bainujantzia
trajebaño
mikrouhinak
microndas

ditia
teta
txapela
boina
leihoa
ventana

ditiburu
pezón
kapela
sombbrero
mahaia
mesa

zila
ombligo
txanoa
gorro
hozkailua
frigorífico

besoa
brazo
bikinia
bikini
plater-ikuzgailua
lavavajillas

ukondo
codo
amantala
delantal
platera
plato

eskuturra
muñeca
zapia
pañuelo
azpila
fuente(recipiente)

eskua
mano
galtzontziloak
calzonzillos
edalontzia
vaso

atzamarra
dedo
kuleroak
bragas
sardeska
tenedor

atzazala

uña
betaurrekoak
gafas
goilara
cuchara

hanka
pierna
txandala
chandal
labana
cuchillo

belauna
rodilla
belarritakoak
pendientes
lapikoa
olla

oina
pie
eraztuna
anillo
zartagina
sarten

behatzak
dedos del pie
eskuturrekoa
pulsera
kazola
cazuela

zakila
pene
idunekoa

ipitza
estropajo

barrabilak
testículos

ehogailua
cafetera

alua
vagina

katilua
taza

gerria
cintura

garbikaria
detergente

ipurdia
culo

lisakina
plancha

sabela
tripa

Hitz guzti hauek erabilgarriak (de utilidad) izan ahal dira. Adibidez:

EUSKARACASTELLANO

-Nola jantzi da Arkaitz?¿Como se ha vestido Arkaitz?

-Zer jantzi du Arkaitzek?¿qué;se ha puesto/vestido Arkaitz?

-Arkaitzek alkondara gorria eta Arkaitz see ha puesto la camisa roja
praka beltzak jantzi ditu.y los pantalones negros.

-Ama! nire logelara noa...Ama! me voy a mi cuarto...

-Ez, etorri orain sukaldara!no!, ven ahhora a la cocina!

Para decir me duele la tripa se dice "tripako mina daukat" (tengo dolor de tripa),
dolor de cabeza sería "buruko mina daukat" (tengo dolor de cabeza). Para decir
"me pica algo" decimos: "sudurrean azkure daukat" (tengo picor en la nariz), o tambi?n,
por ejemplo "ipurdian azkure daukat" (tengo picor en el culo).

28. GAIA

Orain UKAN osatuko (osatu=completar,componer) dugu NOR-NORK aditzarekin iraganean.

NOR-NORK

NORK/NOR

NI

ZU

HURA

GU

ZUEK

HAIEK

NIK

zintudan

nuen

zintuztedan

nituen

ZUK

ninduzun

zenuen

ginduzun

zenituen

HARK

ninduen

zintuen

zuen

ginduen

zintuzten

zintuen

GUK

zintugun

genuen

zintuztegun

genituen

ZUEK

ninduzuen

zenuten

ginduzuen

zenituzten

HAIEK

ninduten

zintuzten

zuten

ginduzten

zintuzteten

zituzten

Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

-Haiek ni eraman ninduten-Ellos/as me llevaron a mí.

-haiek Felix eraman zuten.-Ellos/as llevaron a Felix.

nik hartu zintudanyo te cogí

zuk maite ninduzuntú me querías

Los m s usados son los vistos antes (nuen/nituen, zenuen/zenituen,). Pero bueno, pueden ser oídos, y est bien saberlos.

Ariketa:

-Nork maite zintuen?

-Rafak maite ninduen.

-eta ni, nork maite ninduen?

-Neska ezezagun (ezaguna=conocido/a, ezezaguna=desconocido/a) batek maite zintuen.

-Nork eraman zintuzten etxera?

-Raquelek eraman gintuen.

29. GAIA

Berrikusiko ditugu aditz guztien taulak iraganean;

IZANCASTELLANO

ninintzenyo era

zuzinentú eras

hurazen?l/ella era

guginennosotros/as eramos

zuekzinetenvosotros/as erais

haiekzirenellos/as eran

NOR-NORK

NORK/NOR

NI

ZU

HURA

GU

ZUEK

HAIEK

NIK

zintudan

nuen

zintuztedan

nituen

ZUK

ninduzun

zenuen

ginduzun

zenituen

HARK

ninduen

zintuen

zuen

ginduen

zintuzten

zituen

GUK

zintugun

genuen

zintuztegun

genituen

ZUEK

ninduzuen

zenuten

ginduzuen

zenituzten

HAIEK

ninduten

zintuzten

zuten

ginduzten

zintuzteten

zituzten

NOR-NORI

NORI?
SINGULARREAN
PLURALEAN

niri
zitzaidan
zitzaizkidan

zuri
zitzaizun
zitzaizkizun

hari
zitzaion
zitzaizkion

guri
zitzaigun
zitzaizkigun

zuei
zitzaizuen
zitzaizkizuen

haiei
zitzaien
zitzaizkien

NOR-NORI-NORK

NORK/NORI
NIRI
ZURI
HARI
GURI
ZUEI
HAIEI

NIK

ni(zki)zun
ni(zki)on

ni(zki)zuen
ni(zki)en

ZUK
zeni(zki)dan

zeni(zki)on
zeni(zki)gun

zeni(zki)en

HARK
zi(zki)dan
zi(zki)zun

zi(zki)on
zi(zki)gun
zi(zki)zuen
zi(zki)en

GUK

geni(zki)zun
geni(zki)on

geni(zki)zuen
geni(zki)en

ZUEK

zeni(zki)daten

zeni(zki)oten
zeni(zki)guten

zeni(zki)eten

HAIEK

zi(zki)daten
zi(zki)zuten
zi(zki)oten
zi(zki)guten
zi(zki)zueten
zi(zki)eten

30. GAIA

Ahora estudiaremos que pasa cuando preguntamos "zer?" (para que nos repitan algo que no hemos oído, por ejmplo), o cuando preguntamos "zergaitik" (¿por qu??).

ZER?

Añadimos la terminación -ela/-la en el aditz laguntzaile (izan, nor-nori, nor-nork/ukan, o nor-nori-nork).

ZERGAITIK?

Añadimos -elako/-lako en el aditz laguntzaile.

Las normas para añadir son:

ACABA EN...

EJEMPLO

ZER?

ZERGAITIK?

-A (sustituir -a, por -ela, o -elako)

zara,da,dira
zarela,dela,direla
zarelako,delako,direlako

-E (añadir -la, o -lako)

zarete,duzue
zaretela,duzuela
zaretelako,duzelako

-U (añadir -ela, o -elako)

duzu,du
duzuela,duela
duzelako,duelako

-T (quitar -t, y poner -dala, o -dalako)
dut,zait,dit
dudala,zaidala,didala
dudalako,zaidalako,didalako

-N (quitar -n, y poner -la, o -lako)
nuen,zidan
nuela,zidala
nuelako,zidalako

Cuando Preguntamos "zer?" sobre una pregunta que ya nos han hecho, ponemos la palabra "ea" (ea=a ver si..) , y el aditz laguntzaile queda tal cual como lo ya comentado pero sustituyendo -la por -n, y si es pasado, dejandolo tal cual.

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

-Zergaitik ez zinen etorri?-¿por qué no viniste?
-kotxea apurtu zitzaidalako.-Porque se me estropeó el coche.
-Zergaitik ez zara etorri?-¿por qué no has venido?
-Kotxea apurtu zaidalako.-Porque se me ha roto el coche.
Zergaitik ematen dute klase?-¿Por qué dan clase?
Irakasleak etorri direlako.-Por que han venido los/as profesores/as.

-Irakasleak etorri dira.-Han venido los/las profesores/as.
-Zer?-¿qu??
-Irakasleak etorri direla.-Que los/as profesores/as han venido.

-Irakasleak ez dira etorri.-Los profesores no han venido.
-zer?-¿qu??
-Irakasleak ez direla etorri.-Que los profesores no han venido.

-Irakasleak etorri dira?-¿han venido los/as profesores/as?
-zer?-¿Qu??
-Ea irakasleak etorri diren.-Que a ver si han venido los/as profesores/as

-Irakasleak etorri ziren?-¿Vinieron los/as profesores/as?
-Zer?-¿Qu??
-ea irakasleak etorri ziren.-que a ver si vinieron los/as profesores/as.

esan didate Paco gaixo dagoELAme han dicho QUE Paco est enfermo.
esan didate Marata sendatu dELAme han dicho QUE Marta se ha curado.
Badakit Marta sendatu dELAya s? QUE Marta se ha curado
Banekien sendatu zeLAya sabía QUE se curó
Iruditzen zait gaizki dagoELAme parece QUE est mal
ni joan nintzen gaizki nengoELAKOme fui PORQUE estaba mal
joango naiz nahi duDALAKOme ir? PORQUE quiero
esan zidan joango zeLA nahi zueLAKOme dijo QUE se iría PORQUE quería
Galdetu zizun EA norena zen kotxeate preguntó A VER de quien era el coche
galdetu dizu EA norena den kotxeate ha preguntado A VER de quien es el coche

Noizbait (alguna vez) "ADITZ LAGUNTZAILE + ETA" ikusten badugu, esto ser como PORQUE.Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

Kenduko dut gaizki dago ETALo voy a quitar PORQUE esta mal
joaten da haserretu da ETASE va PORQUE se ha enfadado

badakit ikusi dut ETaya lo s? PORQUE lo he visto
banekien ikusi nuen ETaya lo sabia PORQUE lo ví

Ariketa:

-Zergaitik haserretu zara?

-jaramona (jaramon=atención,caso) egiiten ez didazulako.

-zer?

-jaramona ez didazula egiten!!!!

-Zer esan dizu?

-esan dit Bilbao Bizkaiko hiriburua dela...

-jajajajajaja, benetan? eta zer gehiago (gehiago=mas) esan dizu?

-Iruñea Nafarroako hiriburua dela.

-Zergaitik igo zen mendira?

-Asteburua (asteburu=fin de semana) mendian igaro (igaro=pasar (el tiempo)) nahi zuelako.

31. GAIA

Orain -ZKERO=-Z GERO ikusiko dugu. Se pueden usar los dos indistintamente ya que significan lo mismo ("EN CASO DE"). Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

Manuel etorriZKERO ni joango naizEN CASO DE venir MAnuel, yo me ir?

Manuel etorrZ GERO ni joango naizEN CASO DE venir Manuel, yo me ir?

Ettxera joanEZKERO lo egingo dutEN CASO DE ir a casa, dormir?

Zuk ekarriZ GERO, poztuko daEN CASO DE traerlo tú, se alegrar

Zuk ekarriZ GERO, poztuko zenEN CASO DE traerlo tú, se alegraría

Hark ekarriZKERO, zu ixilduEN CASO DE traerlo ?l/ella, tú callat?

Ariketa;

-Nik goilara hartuZKERO, zu zikinduko (zikinndu=ensuciar) zaitut

-Zure telefono zenbakia jakinEZKERO, laisterr (laister=pronto, enseguida) deituko (deitu=llamar) nizun.

32. GAIA

Lehen (antes) erabili dugu AHAL + ADITZ LAGUNTZAILE, baina IZAN eta UKAN aditzekin bakarrik ikasiko dugu beste era (era=modo, forma) bat.

IZAN

ninaiteke

zuzaitzke

huradaiteke

gugaitezke

zuekzaitezket

haiekdaitezke

UKAN

SINGULARREANPLURALEAN

nikdezaketditzaket
zukdezakezuditzakezu
harkdezakeditzake
gukdezakeguditzakegu
zuekdezakezueditzakezue
haiekdezaketeditzakete

Eskematikoki, ondoko taula daukagu;

SING / PLURPERTSONA

nikT
zukZU
hark---
gukDEZA / ITZAKEGU
zuekZUE
haiekTE

Aditz hauek (ahalera(ahalera=potencial)), laguntzaileak dira, baina ez da sekula (sekula=nunca, jam s) aditz nagusi deklinatzen (-ko, ten/tzen). Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

komunera joan naiteke?¿puedo ir al vater?
komunera joan ahal naiz?¿puedo ir al vater?

Pilota jausi daitekela pelota se puede caer
pilota jausi ahal dala pelota se puede caer

Ondo ibil gaitezkepodemos andar bien
Ondo ibili gaitezkepodemos andar bien
Ondo ibili ahal garapodemos andar bien

nik goxokia jan dezaket yo puedo comer el caramelo
nik goxokiajan ahal dut yo puedo comer el caramelo

nik goxokiaK jan dITZAketyo puedo comerme LOS carameloS
nik goxokiak jan ahal dituty o puedo comerme los caramelos

Vemos que significa lo mismo que AHAL + ADITZ LAGUNTZAILE, adem s si el verbo principal (p. ej. "ibili", "sartu") acaba en -i o en -tu, podemos quitar la -i o la -tu, o dejar el verbo con terminación en -i o en -tu, es indiferente.

Ariketak;

-Non egon daiteke Wally?
-Wally futbol zelaian (zelai=campo) egon daiiteke
-Zer egin dezake Wallyk?
-Wallyk gol bat sar dezake.
-gol bat ez, Wallyk gol asko (asko=mucho/a, muchos/as) sar ditzake.
-Zuk golak sartu ditzakezu.

33. GAIA

Oraingo atalean "agintera" (agintera=imperativo).
Para verbos sin objeto directo (IZAN) usamos:

zuADITZA+ zaitez
zuekADITZA + zaitezte

Para verbos con objeto directo (UKAN);

SINGPLUR

zukADITZA + ezazuADITZA + itzazu

zuekADITZA + ezazueADITZA + irzazue

Para el NOR-NORI-NORK;

NIRIHARIGURHAIEI

ZUK-idazu-iozu-iguzu-iezu

-izkidazu-izkiozu-izkiguzu-izkiezu

ZUEK-idazue-iozue-iguzue-iezue

-izkidazue-izkiozue-izkiguzue-izkiezue

Taula ondokoa izan daiteke;

NORINORK (zuk / zuek)

nirida

hari-(IZK)I ozu

guriguzue

haieie

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

Eskolara joan zaitez!vete a la escuela!

Eskolara joan zaitezte!iros a la escuela!

etorri zaitez!ven!

etorri!ven!/venid!

ekar ezazu liburuatrae el libro

ekar itzazu liburuaktrae los libros

ekar ezazue liburuatraed el libro

ekar idazu liburuatraeme el libro

ekar izkadazu liburuaktraeme los libros

eraman iozu bere tabakoalleva? su tabaco

eraman iozue bere tabakoallevadle su tabaco (vosotr@s a ?l/ella)

eraman iezue haien tabakoallevadle su tabaco (vosotr@s a ell@s)

eraman izkiezue haien gauzakllevadles sus cosas (vosotr@s a ell@s)

eman iezu pilotadales la pelota

ema iezu pilotadales la pelota

Cuando el verbo acaba en -i, se puede quitar la -i o no quitarla, indiferentemente. por ejemplo EKARRI -> EKAR (ekarri=traer), IKUSI -> IKUS (ver). Lo mismo con los verbos que acaban en -n, por ejemplo, EMAN -> EMA cuando el imperativo es NOR-NORI- NORK

Beno, ikusi dugunez, agintera egiteko modu bat baino gehiago daude (bueno, como hemos visto, hay m s de un modo para hacer el imperativo). Modu hauek ondokoak dira;

EUSKARACASTELLANO

joan!vete! / iros!

joan zaitez!vete!

ekarri liburua!trae/traed (me/le/nos/les) el libro!

ekarri ezazu liburua!trae el libro!

ekarri liburuak!trae/traed (me/le/nos/les) los libros!

ekarri itzazu liburuak!trae los libros!

ekarri idazu liburua!traeme el libro

ekarri izkidazu liburuak!traeme los libros

Cuando nos preguntan ZER despu?s de haber dicho algo en imperativo, ponemos al verbo el atzizki -teko/-tzeko, y no a?adimos nada. Adibideak:

EUSKARACASTELLANO

-ekarri liburua!-trae el libro

-zer?-qu??

-liburua ekartzeko!.-Que traigas el libro!

-ema idazu liburu hori!-dame ese libro!!

-zer?-¿qu??

-liburu hori ekartzeko!-que traigas esee libro!

Agintera, ikusi dugu, baina gauza bat mesedez (mesedez=por favor) eskatzeko (eskatu=pedir), geroaldia (tiempo en futuro) erabiliko dugu;

EUSKARACASTELLANO

ekarriko didazu, mesedez, liburua?me traes, por favor, el libro? (aunque "me traeras" es futuro, en castellano se traduce en presente)

ekarriko duzu, mesedez, liburua?¿traes, por favor, el libro?

esango didazu, mesedez, zure izena?me dices, por favor, tu nombre?

Ariketa:

-eraman ezazu jaka!

-zer?

-jaka eramateko!

-emango didazu mesedez zure telefonoa?

-zer?

-ea zure telefonoa emango didazun

-Ekar itzazue diskoak.

-emaiezue haien pilota

-emaizkiezue haien pilotak

34. GAIA

Gai honetan, erlatiboko esaldiak (frases de relativo) ikasiko ditugu.

Erlatiboko esaldiak egiteko, aditz laguntzailei -N atxikitzen (atxikitu=a?adir, pegar, adherir).

Aditz laguntzailea -A batekin amaitzen bada, -A kentzen dugu, eta -EN ipintzen dugu. Iraganean (iragana=lehenaldia=pasado) izaten bada ez dugu ezer egiten, aditz guztiak -N batekin amaitzen direlako.Adibideak;

da--> den

gara-->garen

dira-->diren

dut-->dudan

dit-->didan

ginen-->ginen

zidan-->zidan

duzu-->duzun

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

Zorabiatu deN mutila Marcos daEl chico QUE se ha mareado, es Marcos.
gustatzen zaizuN neska ez da etorrila chica que te gusta no ha venido
gustatzen zitzaizun neska etorri dala chica que te gustaba ha venido
nor da gustatzen zaizun neska?¿quien es la chica que te gusta?
Bilbora joan zen laguna kokolo bat dael/la amig@ que no vino a Bilbao es un/a
tontuelo/a (kokolo/kokola=tontuelo/a en
plan amistoso)
Bilbora etorri nahi zuen neska bere ahizpa daLa chica que quería venir a
Bilbao es su hermana
Bilbora etorri nahi duen neskak ikusi nauLa chica que quiere venir a Bilbao me ha visto
Bilbora etorri nahi duten neskek ikusi nauteLas chicas que quieren venir a Bilbao
me han visto
Bilbora etorri nahi duten neskak beltzaranak diraLas chicas que quieren venir a Bilbao
son morenas
Bilbora etorri nahi duenak ikusi nauEl/la que quiere venir a Bilbao me
ha visto
Bilbora etorri nahi dutenek ikusi nauteLos/las que quieren venir a Bilbao me han visto
Bilbora etorri nahi duena beltzarana daEl/la que quiere venir a Bilbao es moreno/a
Bilbora etorri nahi dutenak ilegorriak diraLos/as que quieren venir a Bilbao
son pelirrojo/os
Oparia eman didan laguna Andoni daEl amigo que me ha dado el regalo es Andoni
Oparia eman zidan laguna Andoni daEl amigo que me dió el regalo es Andoni

Adibideak;

-Gustatzen zaion mutila nire auzokoa (auzo=bbarrio, auzokoa=vecino) da.

-non dago Fernandok eman dizun erlojua (erloju=reloj)?

-Fernando eman didan erlojua mahai gainean ddago.

-non dago ekarri nizun argazkia (argazki=fotó) ?

-Ekarri zenidan argazkia nire poltsikoan (pooltsiko=bolsillo) dago.

35. GAIA

Orain tokatzen zaigun aditza BALDINTZA (baldintza=condición, condicional) da. Baldintzako esaldi bat egiteko bi motako (mota=tipo) aditzak erabiltzen ditugu, BALDINTZA eta ONDORIOA (ondorio=consecuencia). Lehenik (lehenik=primeramente) IZAN aditza ikusiko dugu (baldintza eta ondorioa). Cuando hay aditz laguntzaile, a este se le añade -ko/-go, como en futuro. La BALDINTZA es la condición previa que se ha de cumplir, para tener como efecto la ONDORIO que es consecuencia o efecto. IZAN BALDINTZAONDORIOA nibanintzanintzateke zubazinazinateke hurabalitzalitzateke gubaginaginateke zuekbazinatezinatekete haiekbaliralirateke Adibideak;
EUSKARACASTELLANO Ni alkatea banintza hau RobustianoSi yo fuese alcalde, esta sería la calle Robustiano kalea litzateke. Arinago helduko balitza ni poztukoSi (el/ella) llegase m s temprano, yo me alegraría nintzateke Beranduago helduko bagina lagunakSi llegasemos m s tarde l@s amig@s se irían joango lirateke lorontzi jausiko balitza apurtuko litzateke Si el jarrón se cayese, se rompería. Adibideak; -Gernikara joango banintza, Gernikako Arbolaara joango nintzateke. -Harekin egongo banintza, Legutiora joango gginateke. -San Juan de Gaztelugatxen egongo balira, onndo egongo lirateke.

36. GAIA

Baldintza eta ondorioa ikusiko dugu UKAN aditzarekin;

NORK
BALDINTZA
ONDORIO nik
banu,banitu
nuke,nituzke

zuk
bazinu,bazenitu
zenuke,zenituzke

hark
balu,balitu
luke,lituzke

guk
bagenu,bagenitu
genuke,genituzke

zuek
bazenute,bazenituzke
zenukete,zenituzkete

haiek
balute,balituzke
lukete,lituzkete

Bai baldintzak, bai ondorioak (bien el baldintza, bien el ondorio) iraganeko antza (antza=parecido) daukate.

NOR-NORI aditza baldintzan;

BALDINTZAONDORIO
niribalitzaitlitzaidake
balitzaizkitlitzaizkidake

zuribalitzaizulitzaizuke
balitzaizkizulitzaizkizuke

haribalitzaiolitzaioke
balitzaizkiolitzaizkioke

guribalitzaigulitzaiguke
balitzaikigulitzaizkiguke

zueibalitzaizuelitzaizueke
balitzaizkizuelitzaizkizueke

haieibalitzaielitzaieke
balitzaizkielitzaizkieke

Taulak;
BALDINTZAONDORIOA
niritda
zurizuzu
harioo
guribalitzai (zki)gulitzai (zki)gu ke
zueizuezue
haieiee

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

-Zer egingo zenuke giltzak lurrera-¿qué harías si te cayesen las llaves al suelo?

jausiko balitzaizkizuke?

-Jausiko balitzaizkidake lurretik hartuko-SSi se me cayesen, las cogería del suelo. nituzke.

Hark azterketa ekarriko balu gukSi ?l/ella trajese el examen, nosotr@s lo haríamos. egingo genuke

Beranduago helduko balira, autobusaSi llegasen m s tarde, se les iría el autobús. joango litzaieke

Irakasleak aginduko balu, guk etxerakoSi el/la profesor/a lo mandase, nosotr@s tendríamos lana egin beharko genukeque hacer los deberes (etxerako lana=trabajo para casa, deberes)

Gustatuko litzaidake Oliten egoteaMe gustaría estar en Olite

Adibideak;

-Txakurra azkarrago joango balitza, ihes egiingo (ihes egin=escapar) litzaizueke.

-Zer egingo zenuke txakurra ihes egingo baliitzaigu?

-Txakurra ihes egingo balitzaizueke, nik harrapatuko (harrapatu=coger, atrapar) nuke.

37. GAIA

Azkenik (azkenik=finalmente) NOR-NORI-NORK aditzaren "baldintza" eta "ondorioa" ikusiko dugu.

BALDINTZA

NIRIZURI HARI GURI ZUEI HAIEI

NIK---banizu banio --- banizue banie
---banizkizu banizkio --- banizkizu banizkie

ZUKbazenit--- bazenio bazenigu --- bazenie
bazenizkit--- bazenizkio bazenizkigu --- bazenizkie

HARKbalitbalizu balio baligu balizue balie
balizkit balizkizu balizkio balizkigu balizkizue balizkie

GUK---bagenizu bagenio --- bagenizue bagenie
--- bagenizkizu bagenizkio --- bagenizkizue bagenizkie

ZUEKbazenidate--- bazeniete bazenigute --- bazeniete
bazenizkidate --- bazenizkiote bazenizkigute --- bazenizkiete

HAIEK balidate balizute baliote baligute balizute baliote
balizkidate balizkizute balizkiote balizkigute balizkizute balizkiete

Eta hona hemen (hona hemen=he aquí) taula eskematikoa;

NORKNOR (sing/plur)NORI

nit/da

zenizu

lip
BAgeni(ZKI)gu
zeni__tezue
li__tee

Eta ondorioa ondokoa izango litzateke;

ONDORIOA

NORK/NORI
NIRI
ZURI
HARI
GURI
ZUEI
HAIEI

NIK

nizuke

nizkizuke
nioke

nizkioke

nizueke

nizkizueke
nieke

nizkieke

ZUK
zenidake

zenizkidake

zenioke

zenizkioke
zeniguke

zenizkiguke

zenieke

zenizkieke

HARK
lidake

lizkidake

lizuke

lizkizuke
lioke

lizkioke
liguke

lizkiguke
lizueke

lizkizueke
lieke

lizkieke

GUK

genizuke

genizkizueke
genioke

genizkioke

genizueke

genizkizueke
genieke

genizkieke

ZUEK
zenidakete

zenizkidake

zeniokete

zenizkiokete
zenigukete

zenizkigukete

zeniekete

zenizkiekete

HAIEK
lidakete

lizkidakete
lizukete

lizkizukete
liokete

lizkiokete
ligukete

lizkigukete
lizuekete

lizkizuekete
liekete

lizkiekete

Taula eskamatikoa;

NORKNOR (sing/plur)NORI
nida
zenizu
lio
geni(ZKI)gu KE
zeni__tezue
li__tee

Taula hau eta aurrekoa (aurrekoa=anterior) oso (oso=muy) antzekoak (antzeko=parecido/a) dira.

Adibideak;

EUSKARACASTELLANO

Gutuna emango bazenidake nik Jesusi emango niokeSi me dieses la carta, yo se la daría a Jesús

Egia esango bazenigute gozokiak emangoSi nos dijeseis la verdad, os daríamos los genizkizuekecaramelos

Gertatu dena esango bazenioke, diskoakSi le dijeseis lo que ha sucedido, te traería ekarriko lizkizukelos discos

Adibideak;

-Zer emango zenidake edalontzioa emango baniizu?

-Edalontzia emango bazenit nik gatzontzia emmango nizuke

-Haiek guri hiztegia (hiztegi=diccionario) eekarriko baligute, guk haiei hormirudiak (hormirudi=poster, horma=pared, irudi=imagen) eramango genizkioke.

38. GAIA

Gai honetan BALDINTZA eta ONDORIOA berrikusiko (berri=nuevo.Noticia) (ikusi=ver) (berrikusi=repasar) ditugu;

Izan aditza;

IZAN

BALDINTZAONDORIOA

nibanintzanintzateke

zubazinazinateke
hurabalitzalitzateke
gubaginaginateke
zuekbazinatezinatekete
haiekbaliralirateke

Ukan (NOR-NORK) aditza;

NORK
BALDINTZA
ONDORIO nik
banu,banitu
nuke,nituzke

zuk
bazinu,bazenitu
zenuke,zenituzke

hark
balu,balitu
luke,lituzke

guk
bagenu,bagenitu
genuke,genituzke

zuek
bazenute,bazenituzke
zenukete,zenituzkete

haiek
balute,balituzke
lukete,lituzkete

NOR-NORI aditza;

BALDINTZAONDORIO
niribalitzaitlitzaidake
balitzaizkitlitzazikidake

zuribalitzaizulitzaizuke
balitzaizkizulitzaizkizuke

haribalitzaiolitzaioke
balitzaizkiolitzaizkioke

guribalitzaigulitzaiguke
balitzaikigulitzaizkiguke

zueibalitzaizuelitzaizueke
balitzaizkizuelitzaizkizueke

haieibalitzaielitzaieke
balitzaizkielitzaizkieke

Taulak;
BALDINTZAONDORIOA
niritda
zurizuzu
harioo

guribalitzai (zki)gulitzai (zki)gu ke
zueizuezue
haieiee

NOR-NORI-NORK aditza;

BALDINTZA
NIRIZURI HARI GURI ZUEI HAIEI

NIK---banizu banio --- banizue banie
---banizkizu banizkio --- banizkizu banizkie

ZUKbazenit--- bazenio bazenigu --- bazenie
bazenizkit--- bazenizkio bazenizkigu --- bazenizkie

HARKbalitbalizu balio baligu balizue balie
balizkit balizkizu balizkio balizkigu balizkizue balizkie

GUK---bagenizu bagenio --- bagenizue bagenie
--- bagenizkizu bagenizkio --- bagenizkizue bagenizkie

ZUEKbazenidate--- bazeniete bazenigute --- bazeniete
bazenizkidate --- bazenizkiote bazenizkigute --- bazenizkiote

HAIEK balidate balizute baliote baligute balizute baliote
balizkidate balizkizute balizkiote balizkigute balizkizute balizkiote

NORKNOR (sing/plur)NORI

nit/da
zenizu
lip
BAgeni(ZKI)gu
zeni__tezue
li__tee

NORK/NORI

NIRI
ZURI
HARI
GURI
ZUEI
HAIEI

NIK

nizuke

nizkizuke
nioke

nizkioke

nizueke

nizkizueke
nieke

nizkieke

ZUK
zenidake

zenizkidake

zenioke

zenizkioke
zeniguke

zenizkiguke

zenieke

zenizkieke

HARK
lidake

lizkidake
lizuke

lizkizuke
lioke

lizkioke
liguke

lizkiguke
lizueke

lizkizueke
lieke

lizkieke

GUK

genizuke

genizkizueke
genioke

genizkioke

genizueke

genizkizueke
genieke

genizkieke

ZUEK

zenidakete

zenizkidake

zeniokete

zenizkiokete

zenigukete

zenizkigukete

zeniekete

zenizkiekete

HAIEK

lidakete

lizkidakete

lizukete

lizkizukete

liokete

lizkiokete

ligukete

lizkigukete

lizuekete

lizkizuekete

liekete

lizkiekete

Taula eskamatikoa;

NORKNOR (sing/plur)NORI

nida

zenizu

lio

geni(ZKI)gu KE

zeni__tezue

li__tee

39. GAIA

El último tiempo verbal que veremos, y solo para el IZAN y el UKAN, es el siguiente;

IZAN
NInaitezan
ZUzaitezan
HURAdadin
GUgaitezan
ZUEKzaiteztezan
HAIEKdaitezan

Y para el UKAN;

UKAN
SINGPLUR
NIKdeza danditza dan
ZUKdeza zunditza zun
HARKdeza ditzan
GUKdeza gunditza gun
ZUEKdeza zuenditza zuen
HAIEKdeza tenditza ten

Taula ondokoa izan ahal da;

NOR (SING/PLUR)NORK
nikda
zukzu
hark---
gukDEZA/DITZAgu N
zuekzue
haiekte

Este modo temporal en castellano se usaría en casos como "para que seamos", "que seamos", "seamos" cuando decimos "gaitezan". Veamos como se usa este tiempo con algunos ejemplos;

EUSKARACASTELLANO
joan gaitezan Corellaravayamos a Corella
etor daitezan menditik que vengand el monte
egin duzuna ikus dezagunveamos lo que has hecho
argazkiak ikus ditzaten que vean las fotos
Gelditzeko esan digu hitz egin dezagunnos ha dicho que nos quedemos para que
hablemos
Ekarri gaitu aspertu gaitezannos ha traído para que nos aburramos
ekarri gaitu hitz egin dezagunnos ha traído para que hablemos
hitz egin dezagunhablemos

Ikusten dugu, ahaleran bezala (bezala=como), -i batekin amaitzen diren aditzetan, -i kentzen dugula.

Salbuespen (salbuespen=excepción) modura (a modo de), "joan gaitezan" esan beharrean (esan beharrean=en lugar de decir) "goazen" esaten dugu. Beraz (beraz=por tanto), GOAZEN=JOAN GAITEZAN, eta "joan gaitezan" txarto (txarto=mal) dago.

Ariketa;

Pelikula ikus dezagun

Pelikulak ikus ditzagun

goazen Tafallara!

Azkar etorri daitezaz

40. GAIA

Gai honetan, eta hurrengoetan (hurrengo=siguiente), ikastaroan zehar (-an zehar=a lo largo de) ahaztu (ahaztu=olvidar) zaizkidan kontu (kontu=asunto) batzuk (batzuk=algun@s) ikusiko ditugu.

Nola estan da euskaraz "cansado"? ba galdera hau erantzuteko (erantzun=responder), "-ta" erabiltzen dugula esango dugu.

Adibidez;

ADITZANOLA?CASTELLANO¿COMO?

nekatunekatutacansar cansado/a

jaitsijaitzilevantarlevantado/a

lo eginlo egindadormirdormido/a

izutuizututaasustarasustado/a

itxiitxitacerrarcerrado/a

Tokiak (toki=sitio) adierazteko (adierazi=expresar), ondoko hauek erabiltzen ditugu;

NONNORANONDIK NONGOACASTELLANO

hemenhonahemendik hemengoaquí, a aquí, de aquí, de aquí

horhorrahortik horkoaallí, a allí, de allí, de allí

"nondik" usamos cuando hay movimiento, por ejemplo "hortik nator"="vengo de allí".

"nongoa", en cambio, se usa para decir "de donde" es algo o alguien, por ejemplo

"nongoa da Sara?"="¿de donde es Sara?".

BEZALA=COMO.

MODUAN=MODURA=A MODO DE

Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

txakur modura igeri egiten dunada "a modo de" perro

txakurrak bezala jaten ducome como los perros (jan=comer)

zapia txano modura jarri duha puesto el pañuelo a modo de gorro

BEHARREAN=EN VEZ DE/EN LUGAR DE

Con "beharrean" no se usa aditz laguntzaile en el verbo en que se aplica, el tiempo se supone al leer la segunda acción.

Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

gurekin etorri beharrean GazteizeraEN VEZ DE venir con nosotros, han ido

joan diraa Gazteiz

niri liburua eman beharreanEN VEZ DE darme a mí el libro, se lo han

besteei eman diete dado a los/as otros/as

esan didazuna esan beharreanEN VEZ DE decirme lo que me has dicho

egia esan beharko zenuketendrás que decir la verdad

41. GAIA

Aditz laguntzailari -NEZ gehituz gero, erderazko (erdera=lengua castellana, castellano)

"COMO" lorztzen (lortu=conseguir) dugu. Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

berandu etorri zareteNEZ, ez duzue afaldukoCOMO habeis venido tarde, no cenareis
hain lotsatia denez, ez du ezer esangoCOMO es tan vergonzos/a, no dir nada
azterketa gaizki egin zuenez, ez duCOMO hizo mal examen, no va lo va a aprobar
gaindituko

Aditz laguntzailari -ENEAN gehituz gero, erderazko "CUANDO" lortzen dugu. Baina
iraganean -LA gehitzen da. Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

heltzen direNEAN esaiezuCUANDO llegen diselo
heltzen direnean nik esango dietCUANDO lleguen yo se lo dir?
heltzen zireLA Fede joan zenCUANDO llegaron Fede se fue
esan zidatela flipatu nintzenCUANDO me lo dijeron flip?
eman niola zabaldu zuenCUANDO se lo dí lo abrió

En frases compuestas de relativo, cuando el verbo principal es negativo, al verbo secundario
se le añade -NIK, y no -LA.

Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

ez dakit etorriko direnikno se si vendr n
badakit etorri direlaya s? que han venido
badakit ez direla etorriya s? que no han venido
ez dakit etorri direnikno se si han venido
ez dakit etorri zirenikno se si vinieron
ez dit esan etorriko zenikno me dijo que vendría
ez zuen aipatu egia zenikno mencionó que era verdad
ez dut esango nork egin behar duenikno voy a decir quien tiene que hacerlo
ez dut esango nork egin behar ez duenikno voy a decir quien no tiene que hacerlo
esango dut nork egin behar duenvoy a decir quien tiene que hacerlo
esango dut nork egin behar ez duenvoy a decir quien no tien que hacerlo

Azkenik, esango dugu esaldi konposatueta, bakarrik behin batean ipini daitekela aditz
laguntzailea.

Aditzaren denbora (denbora=tiempo) azken aditzaren aditz laguntzaileak esaten digu.

Adibidez;

EUSKARACASTELLANO

Ettxera joan, armarioa zabaldu, prakak ipiniFuí a casa, abrí el armario, me puse los
eta berririo kalera joan nintzen pantalones y fuí de nuevo a la calle

bapatean baloia eman eta gola sartu zuenDerrepente le dió al balón y metió gol

oraintxe bertan ettxera joan eta zure diskoaAhora mismo voy a casa y te traigo tu disco
ekarriko dizut

Orain telefonoa hartu eta deitzen diotAhora cojo el telefono y le llamo